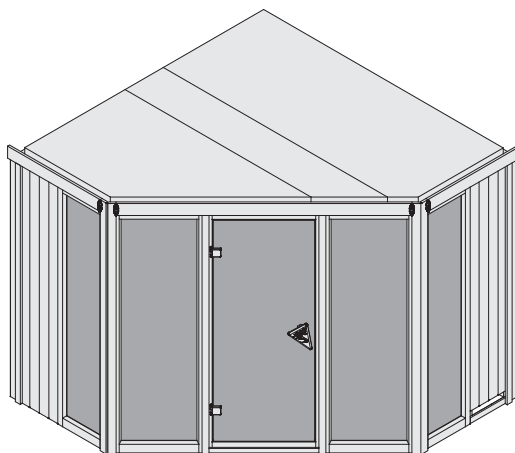


26590



 **Aufbauanleitung**

 **Building Instructions**

 **notice de montage**

 **montagehandleiding**

 **Montagevejledning**

 **Instrucciones de construcción**

 **Istruzioni per il montaggio**

 **Montážní návod**

Bitte bewahren Sie die Anleitung und den Garantieschein zur Seriennummer auf.

Vernichten Sie diese erst nach Ablauf der Garantiezeit.

Eventuelle Beanstandungen können mithilfe der Stückliste einfacher zugeordnet werden.

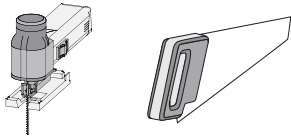
Beigelegte Dokumente

- Informationsheft
- Garantieschein zur Seriennummer
- Typenschild inkl. Warnhinweise (Sauna)
- ggf. Zubehör-Anleitungen in externen Paketen

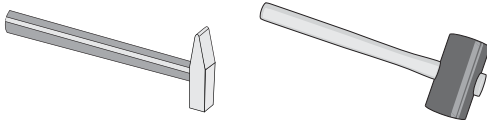
- | | |
|---|---|
| <p>*</p> <p> Nicht im Lieferumfang enthalten</p> <p> Not included</p> <p> Non comprises dans la livraison</p> <p> Niet bijgeleverd</p> | <p> No forman parte del suministro</p> <p> Non incluso</p> <p> V ceně není zahrnuto</p> <p> Ikke inkluderet</p> |
| <p>1</p> <p> Länge muss ermittelt und zugesägt werden</p> <p> Length must be determined and sawn</p> <p> La longueur doit être déterminée et sciée</p> <p> De lengte moet worden bepaald en worden gezaagd</p> | <p> La longitud debe ser determinada y aserrada</p> <p> La lunghezza deve essere determinata e segata</p> <p> Délka musí být určena a rozřezána</p> <p> Længden skal bestemmes og saves</p> |
| <p>2</p> <p> Nicht gebraucht</p> <p> Not needed</p> <p> Pas nécessaire</p> <p> Niet nodig</p> | <p> No es necesario</p> <p> Non necessario</p> <p> Není nutná</p> <p> Ikke nødvendigt</p> |
| <p>3</p> <p> Mit Zubehör</p> <p> With accessories</p> <p> Avec accessoires</p> <p> Met toebehoren</p> | <p> Con accesorios</p> <p> Con accessori</p> <p> S příslušenstvím</p> <p> Med tilbehør</p> |
| <p>4</p> <p> Fixiert vorübergehend</p> <p> Fixed temporarily</p> <p> Temporairement fixe</p> <p> Tijdelijk vast</p> | <p> Temporalmente fijo</p> <p> Temporaneamente fisso</p> <p> Dočasně pevný</p> <p> Midlertidigt rettet</p> |
| <p>5</p> <p> Bestand vom Haus</p> <p> Inventory of the house</p> <p> Inventaire de la maison</p> <p> Inventaris van het huis</p> | <p> Inventario de la casa</p> <p> Inventario della casa</p> <p> Inventář domu</p> <p> Inventar af huset</p> |

Werkzeuge / Tools*

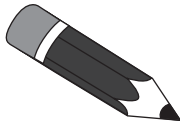
X



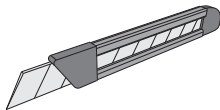
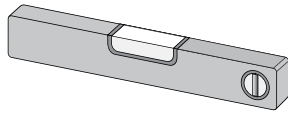
X



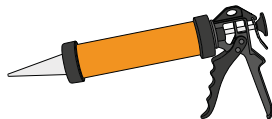
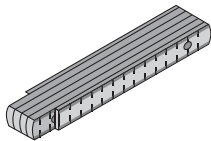
X



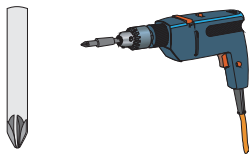
X



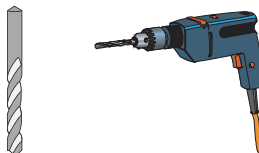
X



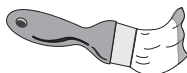
X



X



X



X



Technische Daten

In der Auftragsbestätigung bzw. Lieferschein ist der gekaufte Ofentyp bzw. das erworbene Steuergerät zu finden. Bitte entnehmen Sie die technischen Daten Ihrer Geräte der folgenden Auflistung

Gerät	Netzspannung	Wattage
Öfen		
9kW Ofen Bio	400V ~ 3N	9kW
9kW Ofen (Finnisch)	400V ~ 3N	9kW
9kW Ofen integr. Steuerung	400V ~ 3N	9kW
4,5kW Ofen Bio	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Ofen (Finnisch)	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Ofen integr. Steuerung	400V ~ 3N	4,5kW
3,6kW Ofen Bio	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Ofen (Finnisch)	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Ofen integr. Steuerung	230V ~ 1N	3,6kW
Steuergeräte		
externe Steuerung Easy Bio	400V ~ 3N	max. 10,8kW
externe Steuerung Plug&Play Bio	240V ~ 3N	max. 10,8kW
externe Steuerung (Finnisch)	400V ~ 3N	max. 10,8kW
externe Steuerung Plug&Play (Finnisch)	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Multisteuergerät	400V ~ 3N	max. 10,5kW
externe Steuerung Classic Bio	400V ~ 3N	max. 9kW
externe Steuerung Classic (Finnisch)	400V ~ 3N	max. 9kW
externe Steuerung Premium Bio	400V ~ 3N	max. 12kW
externe Steuerung Premium (Finnisch)	400V ~ 3N	max. 9kW



Vergleichen Sie zuerst die Material-liste mit Ihrem Paketinhalt! Bitte haben Sie Verständnis, dass Beanstandungen nur im nicht aufgebauten Zustand bearbeitet werden können!



Vergelijk eerst de lijst van materialen met de inhoud van uw pakket! Reclamaties kunnen alleen in behandeling worden genomen zolang de onderdelen nog niet zijn gemonteerd!



Confrontate questa distinta materiali prima con il contenuto del pacchetto! Vi preghiamo di comprendere che eventuali reclami possono essere accolti solo prima del montaggio!



First compare the list of materials with your package contents! Please understand that complaints can be processed in the non-built status only!



Start med at kontrollere materialelisten med indholdet af den leverede pakke! Vi gør venligst opmærksom på at reklamationer kun kan behandles for materialer som ikke er blevet bearbejdet!



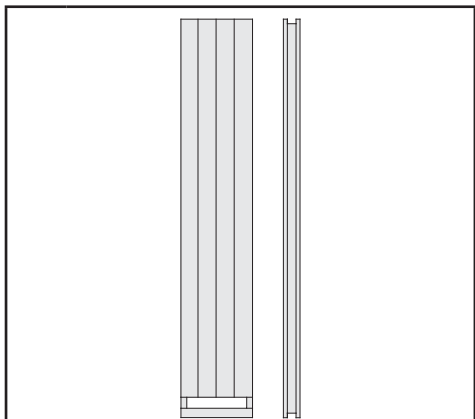
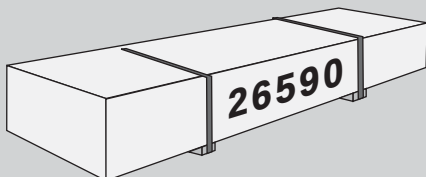
Nejprve přezkontrolujte obsah balení podle materiálového listu! Mějte pochopení pro to, že případnou reklamaci se můžeme zabývat pouze tehdy, když díly nebudou smontované! Za pomoci tohoto seznamu můžete jednotlivé díly přiřadit k montážnímu návodu.



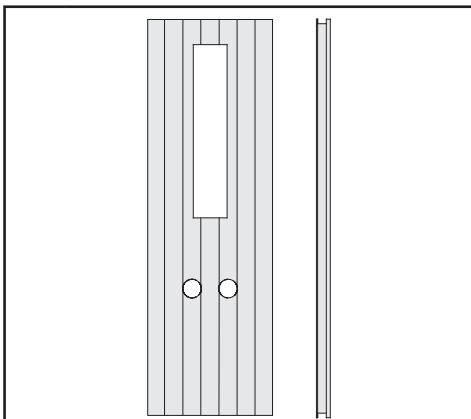
Commencez par comparer la liste du matériel avec le contenu de votre paquet! Sachez que nous traitons uniquement les réclamations concernant le matériel à l'état non monté!



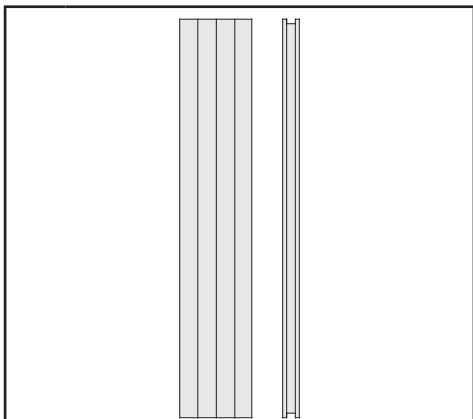
En primer lugar, compare la lista de material con el contenido del paquete. Rogamos entienda que las reclamaciones sólo pueden ser tramitadas antes de montar el objeto!



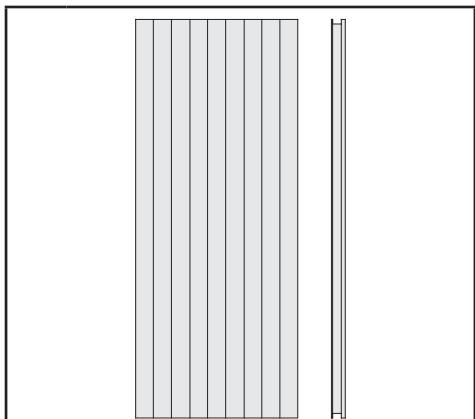
1 x **W1** | 1920 x 344 x 68 mm | ID 2259



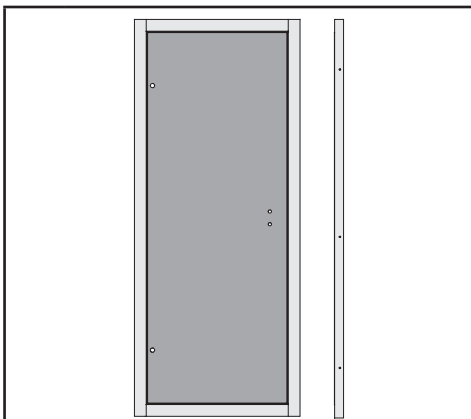
1 x **W2** | 1920 x 606 x 57 mm | ID 27878



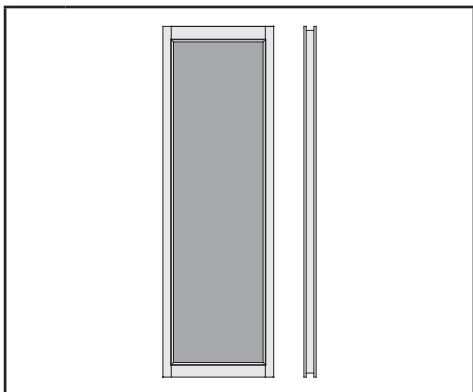
1 x **W3** | 1920 x 344 x 68 mm | ID 52806



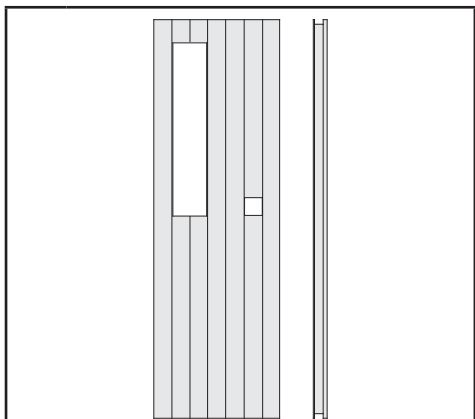
4 x **W4** | 1920 x 780 x 57 mm | ID 23625



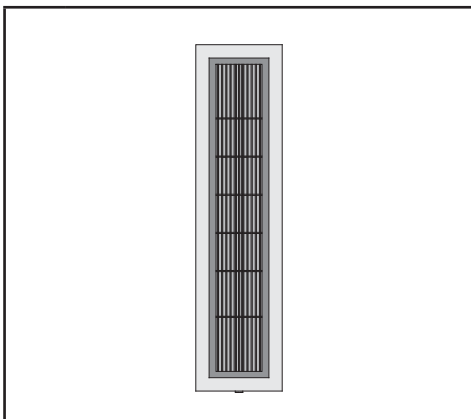
1 x **W5** | 1872 x 750 x 68 mm | ID 43454



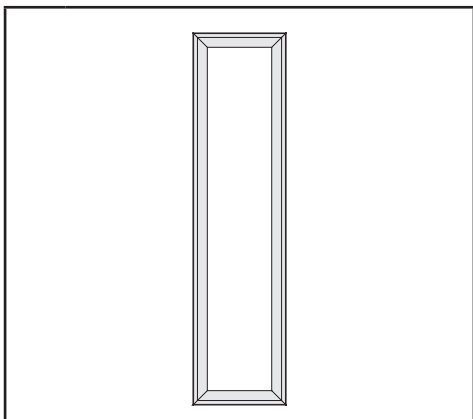
2 x **W6** | 1920 x 433 x 68 mm | ID 56983
2 x **W7** | 1920 x 606 x 68 mm | ID 47717



1 x **W8** | | ID 27879

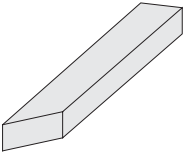


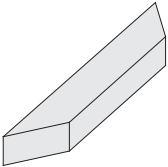
2 x **Y1** | | ID 26574

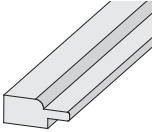


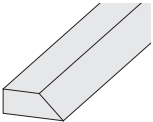
2 x **Y2** | | ID 30748

			
8 x B1	1920 x 19 x 3 mm	ID 20799	
2 x B2	1920 x 20 x 12 mm	ID 52812	
4 x B3	750 x 36 x 12 mm	ID 24239	
1 x B4	964 x 90 x 16 mm	ID 2479	
1 x B5	1255 x 90 x 16 mm	ID 2480	
1 x B6	1606 x 90 x 16 mm	ID 2254	
4 x B7	1884 x 45 x 18 mm	ID 48037	
3 x B8	314 x 95 x 18 mm	ID 81102	
2 x B9	845 x 95 x 18 mm	ID 52651	
1 x B10	1912 x 95 x 18 mm	ID 52650	
1 x B11	300 x 120 x 18 mm	ID 22467	
1 x B12	1410 x 42 x 28 mm	ID 24101	
1 x B13	2110 x 42 x 28 mm	ID 43453	
1 x B14	2160 x 42 x 28 mm	ID 24529	
2 x B15	2187 x 42 x 28 mm	ID 24534	
2 x B16	2271 x 42 x 28 mm	ID 36179	
3 x B17	1874 x 52 x 52 mm	ID 26165	

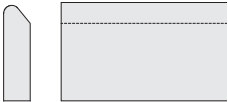
			
1 x C1	747 x 42 x 28 mm	ID 56491	
1 x C2	774 x 42 x 28 mm	ID 56490	
2 x C3	810 x 42 x 28 mm	ID 56632	
2 x C4	852 x 42 x 28 mm	ID 56633	

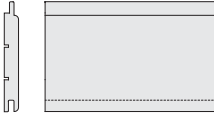
			
1 x C5	1960 x 42 x 28 mm	ID 56635	
2 x C6	2007 x 42 x 28 mm	ID 56634	

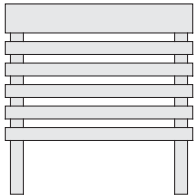
			
2 x E1	1920 x 30 x 12 mm	ID 24237	

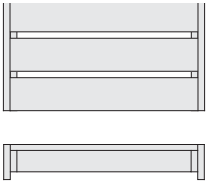
			
2 x E2	1884 x 45 x 17 mm	ID 48538	

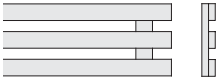
			
1 x		ID 26114	

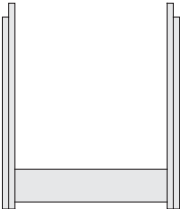
			
4 x G1	1980 x 58 x 17 mm	ID 52813	

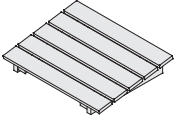
			
2 x R1	1920 x 97 x 12 mm	ID 22863	

			
2 x Q1	474 x 630 x 32 mm	ID 2252	
2 x Q2	580 x 630 x 32 mm	ID 2253	

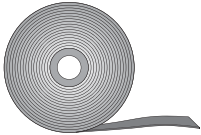
			
1 x L1	980 x 550 x 90 mm	ID 2478	
1 x L2	1255 x 550 x 90 mm	ID 2477	
1 x L3	2156 x 550 x 90 mm	ID 21768	

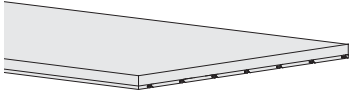
			
5 x L4	528 x 174 x 32 mm	ID 6917	
2 x L5	667 x 174 x 32 mm	ID 8116	
1 x L6	947 x 174 x 32 mm	ID 2481	
1 x L7	1236 x 174 x 32 mm	ID 2482	
1 x L8	1606 x 174 x 32 mm	ID 2257	

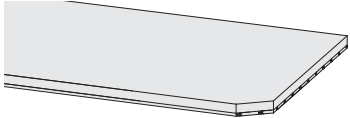
			
2 x L9	595 x 510 x 95 mm	ID 62992	
2 x L10	895 x 512 x 95 mm	ID 16811	

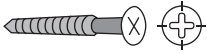
			
1 x L11	400 x 300 x 80 mm	ID 20708	

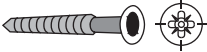
			
3 x	8 x 70 mm	ID 42172	

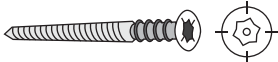
			
1 x	10 mm	ID 14025	

			
1 x M1	2049 x 349 x 57 mm	ID 25771	
1 x M2	1699 x 918 x 57 mm	ID 25767	

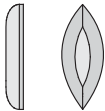
			
1 x M3	2187 x 918 x 57 mm	ID 24539	

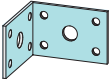
			
120 x	4 x 30 mm	ID 3686	
60 x	4 x 50 mm	ID 3688	
50 x	4 x 70 mm	ID 3689	
40 x	4,5 x 80 mm	ID 9204	
10 x	6 x 60 mm	ID 14014	

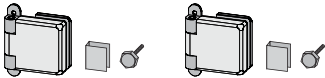
			
50 x	4,5 x 40 mm	ID 26285	

			
6 x	6 x 80 mm	ID 14266	

			
60 x	4,5 x 30 mm	ID 26116	
6 x	12 x 18 mm	ID 46403	

			
4 x		ID 26272	

			
2 x	5 x 5 x 3,5 mm	ID 21292	

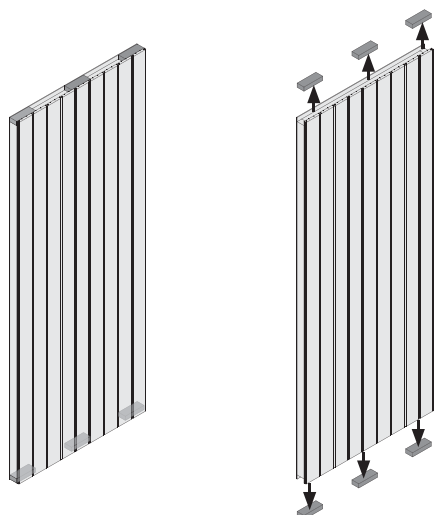
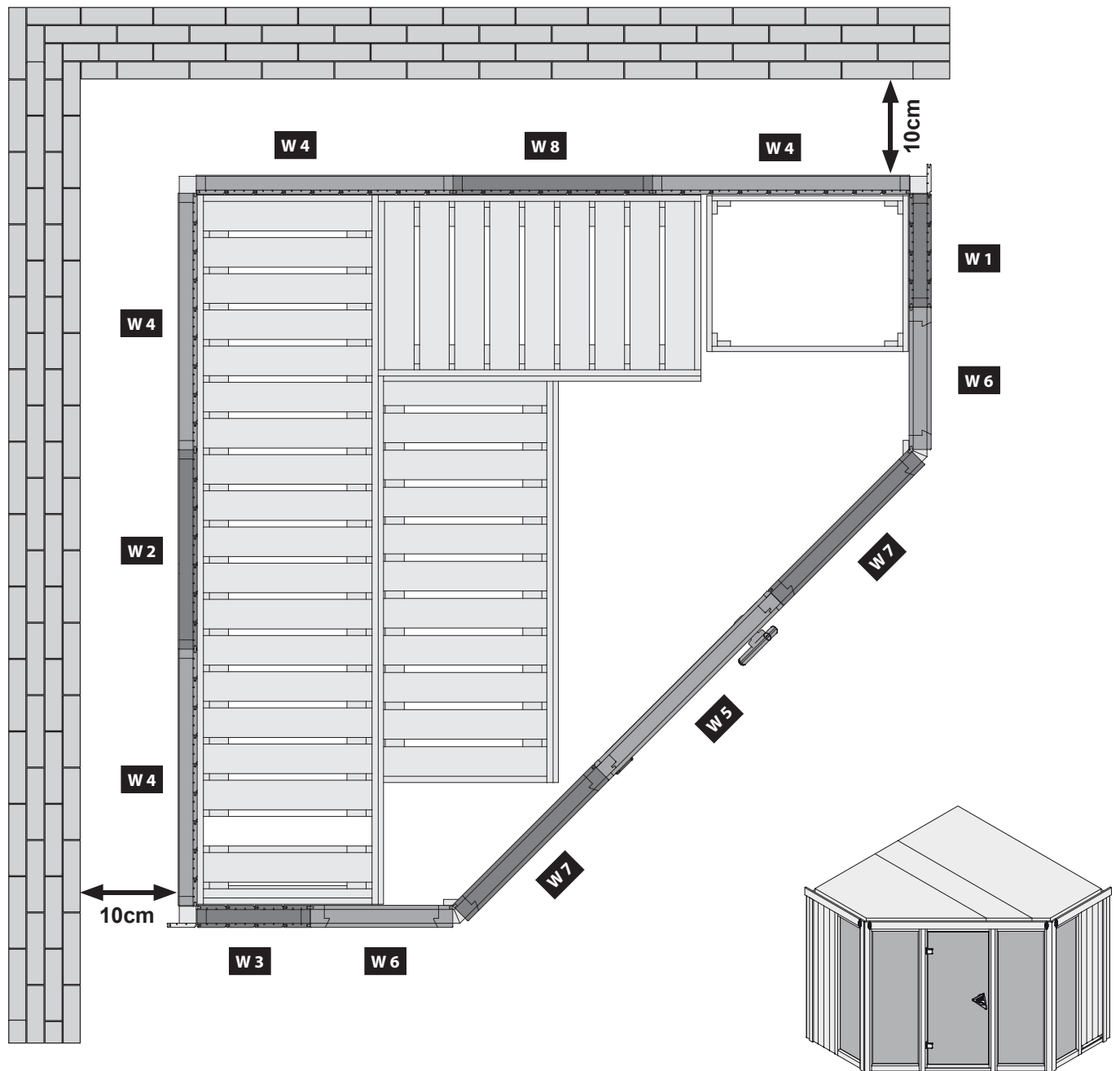
			
1 x X4		ID 26496	

			
1 x Z1		ID 6682	

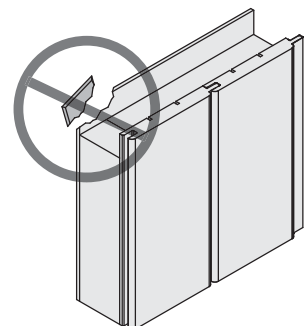
Übersicht
Overview
enquête

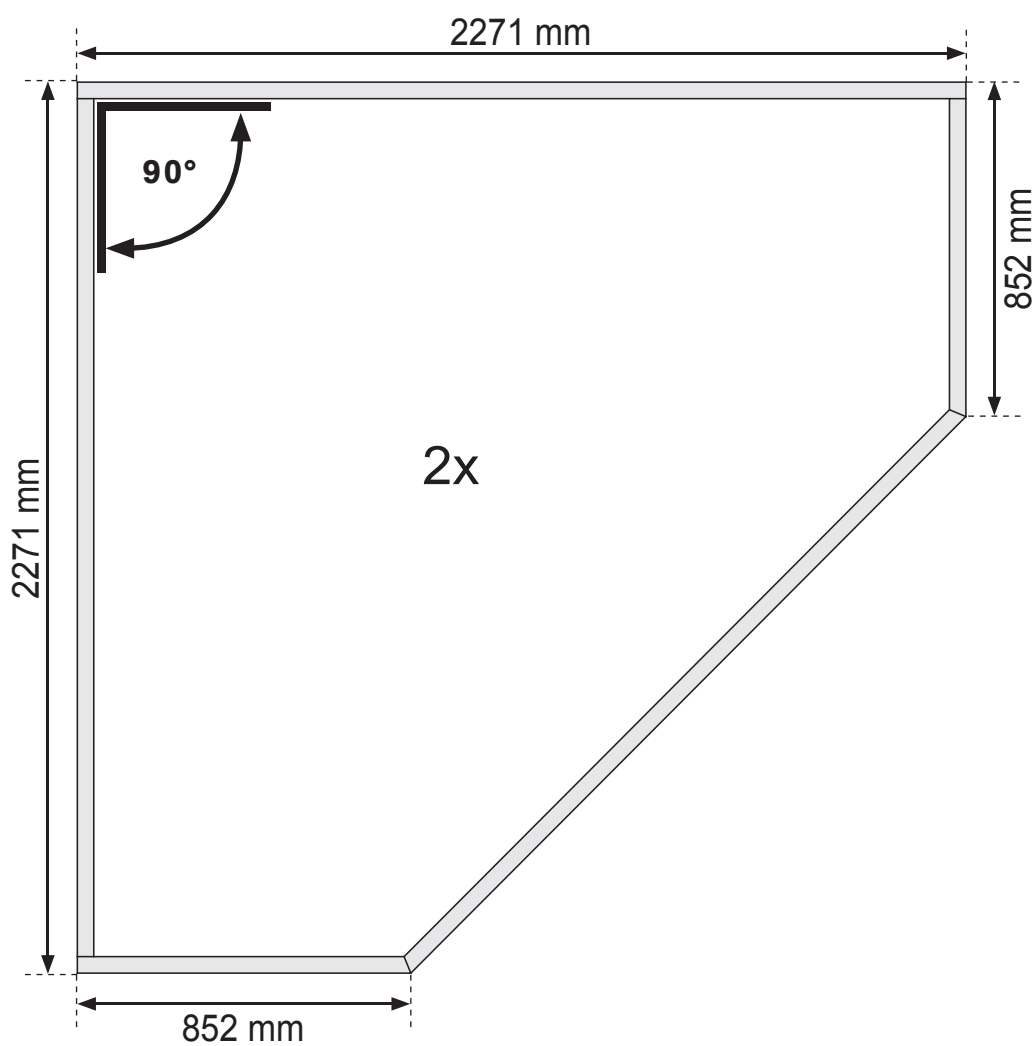
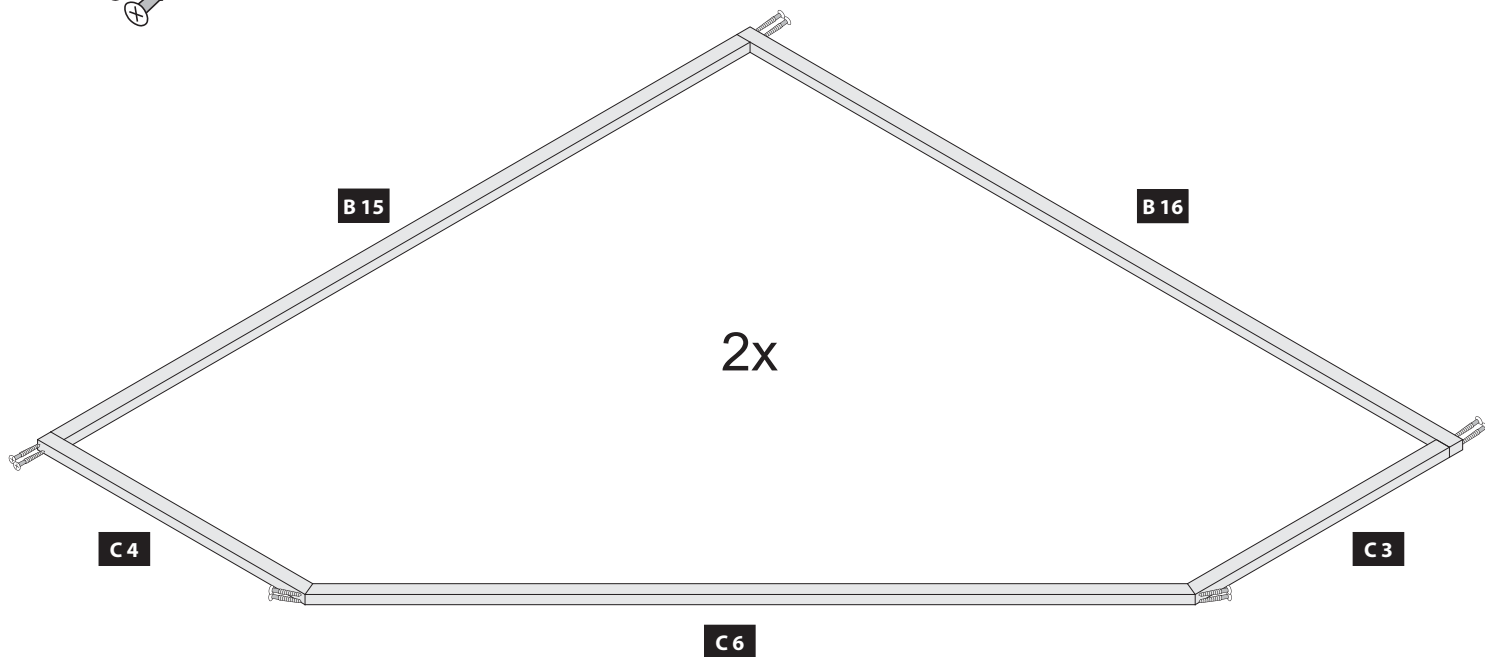
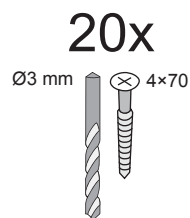
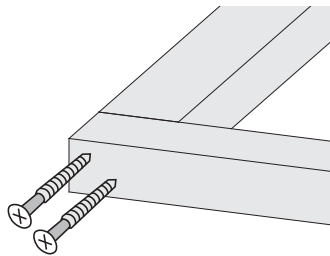
overzicht
undersøgelse
estudio

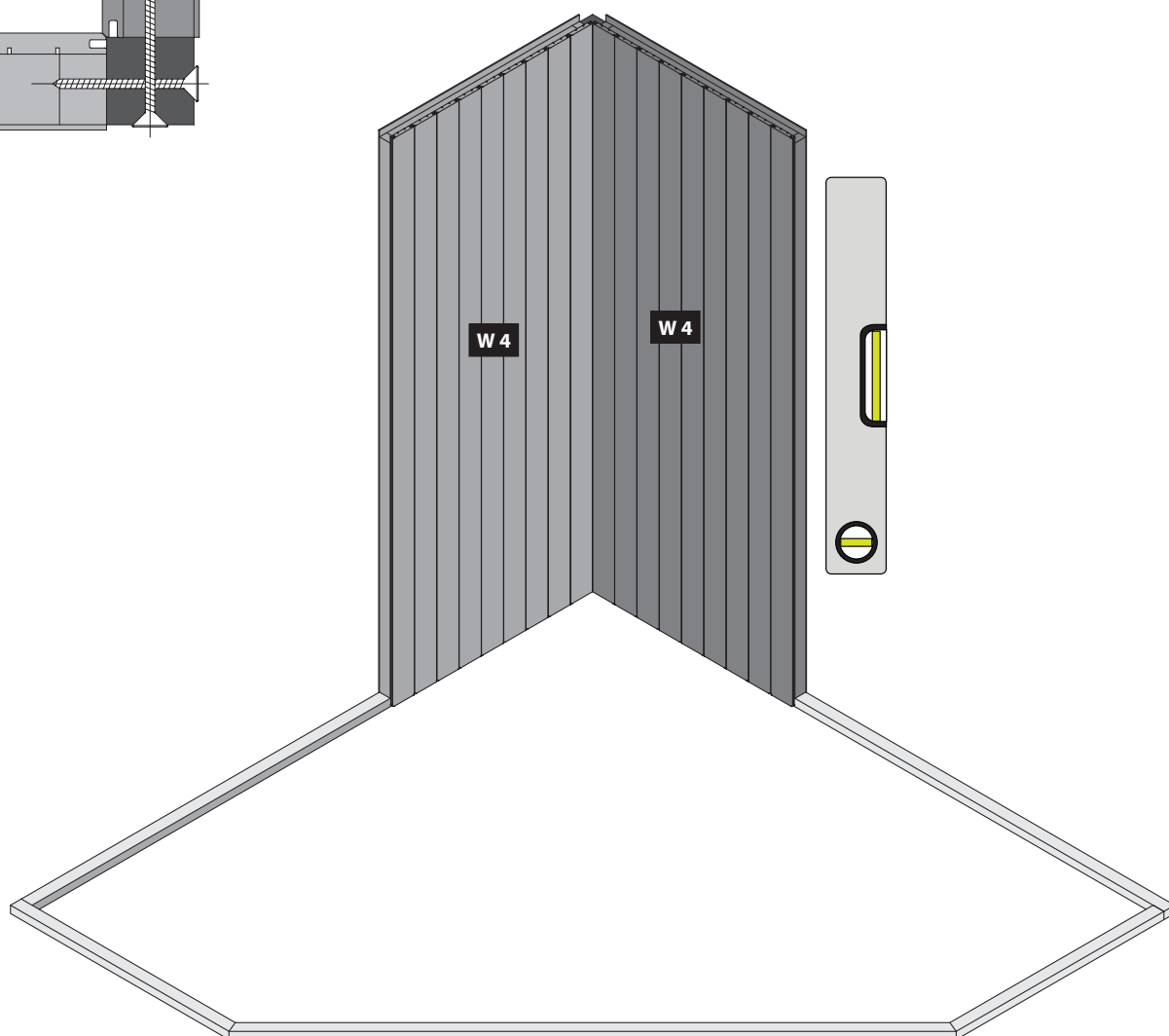
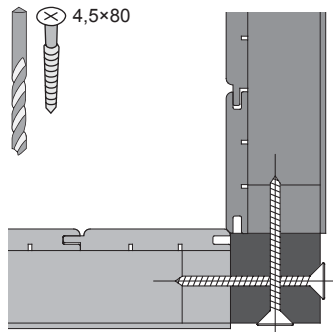
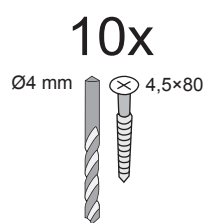
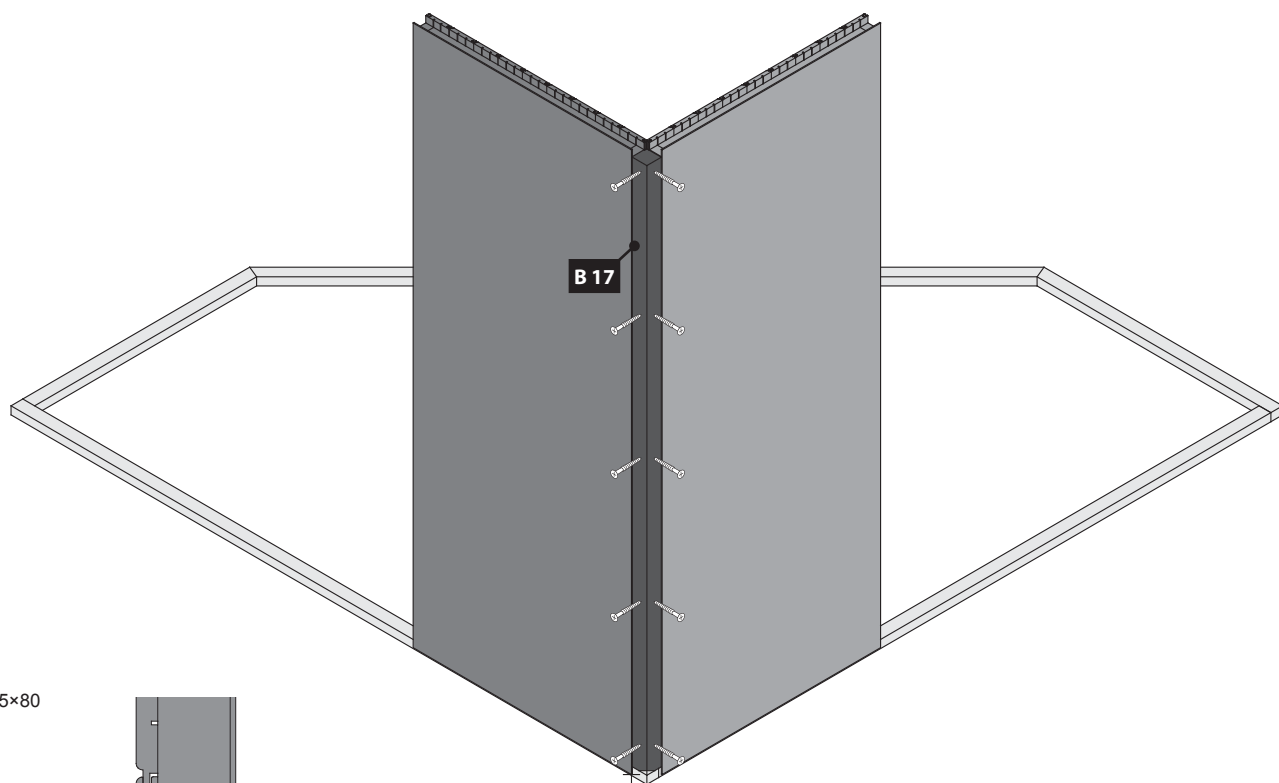
sondaggio
přehled

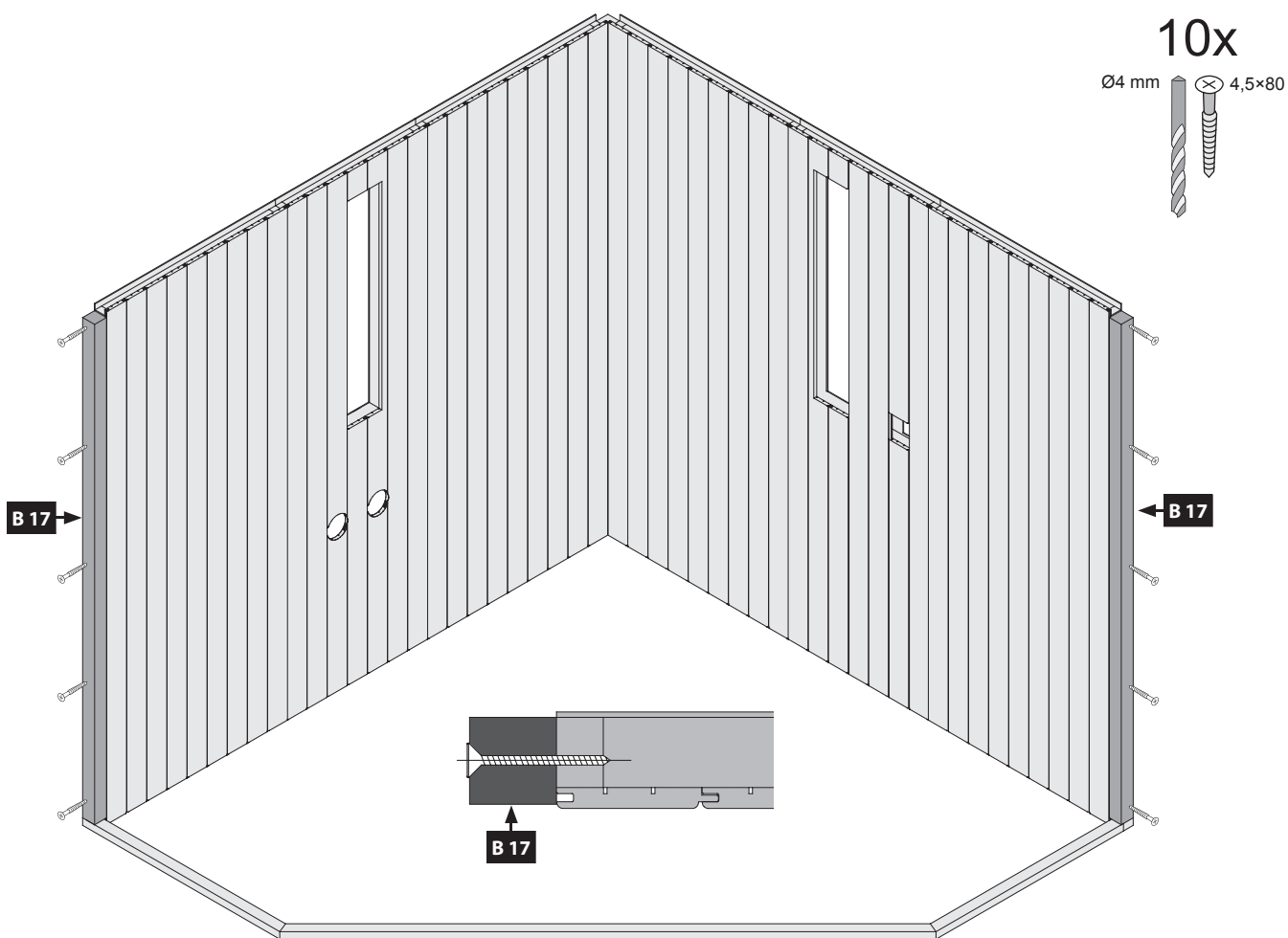
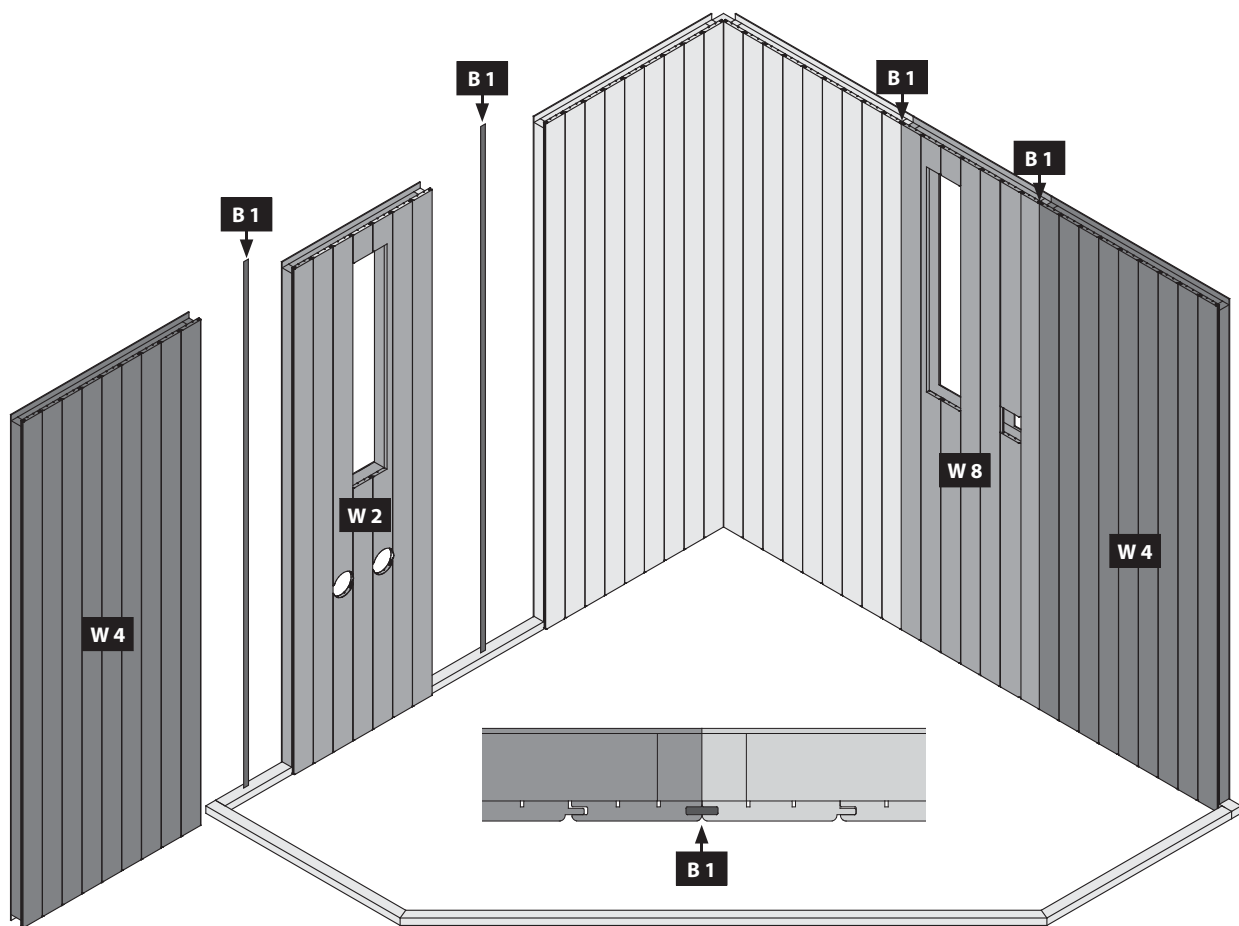


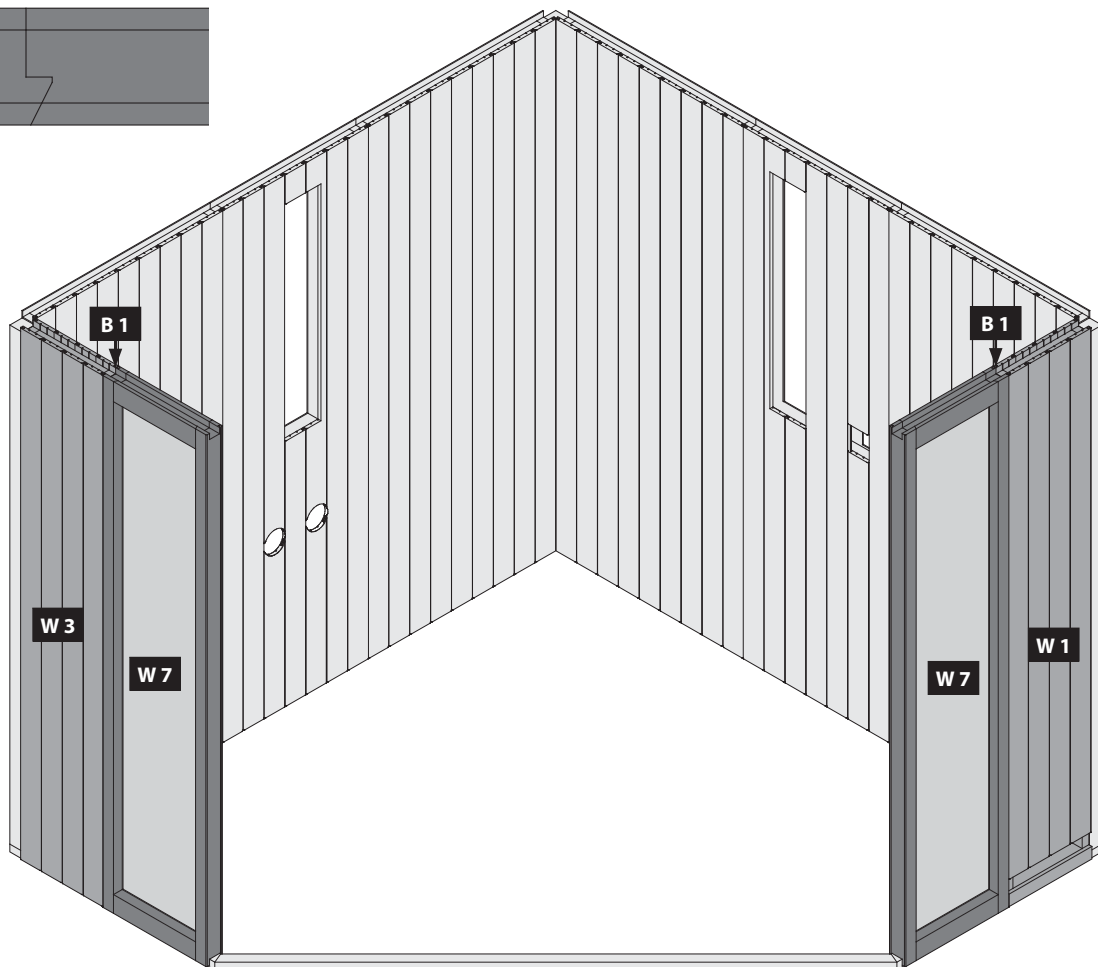
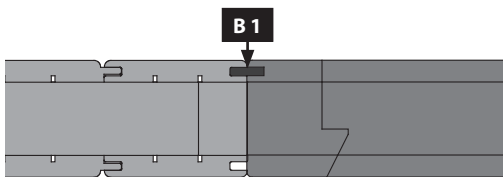
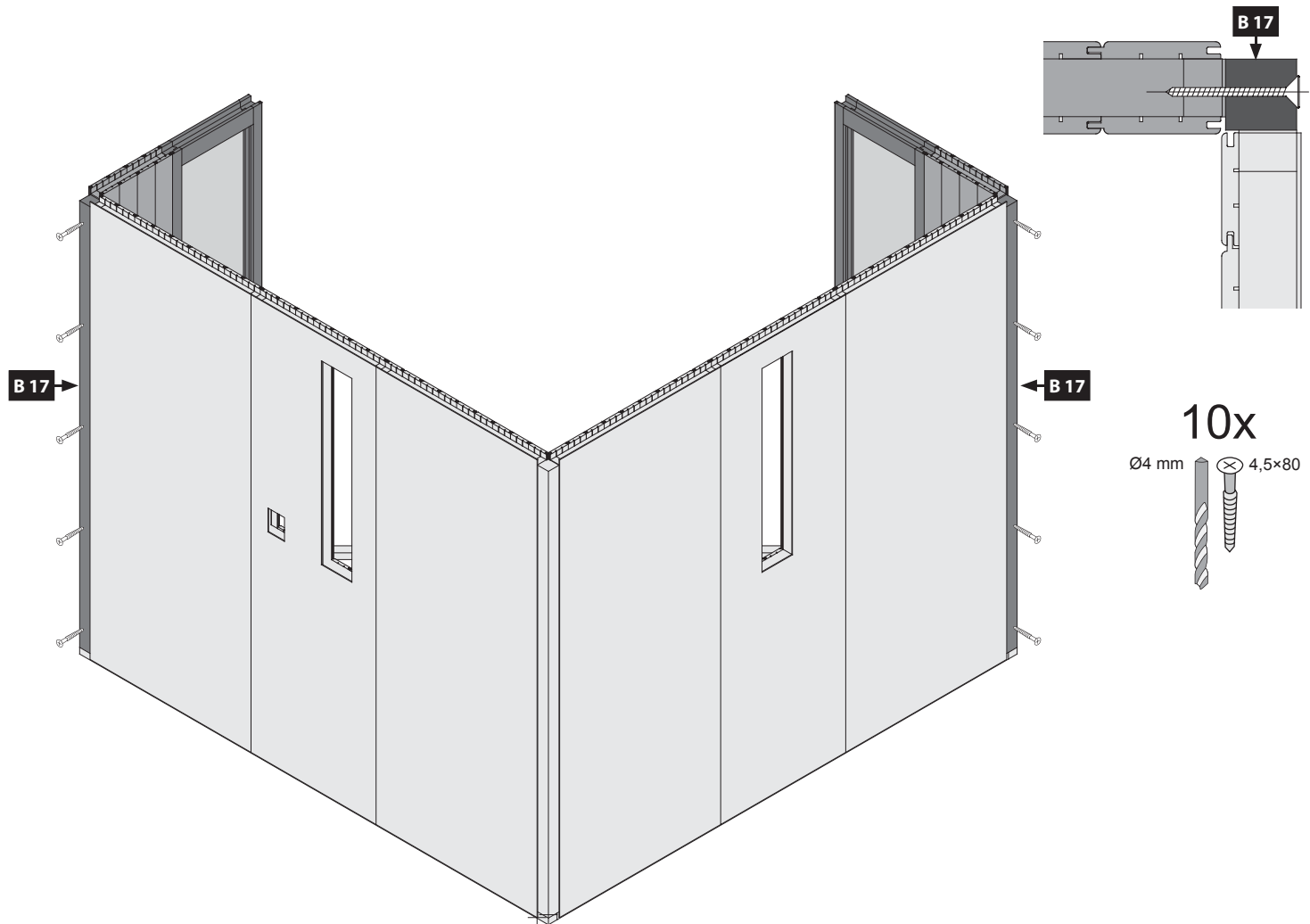
Vorsicht!
Attention!
Attention!
Voorzichtig!
Forsigtig!
Cuidado!
Occhio!
Pozor!











 Kabeldurchführung

 cable inlet

 entrée de câble

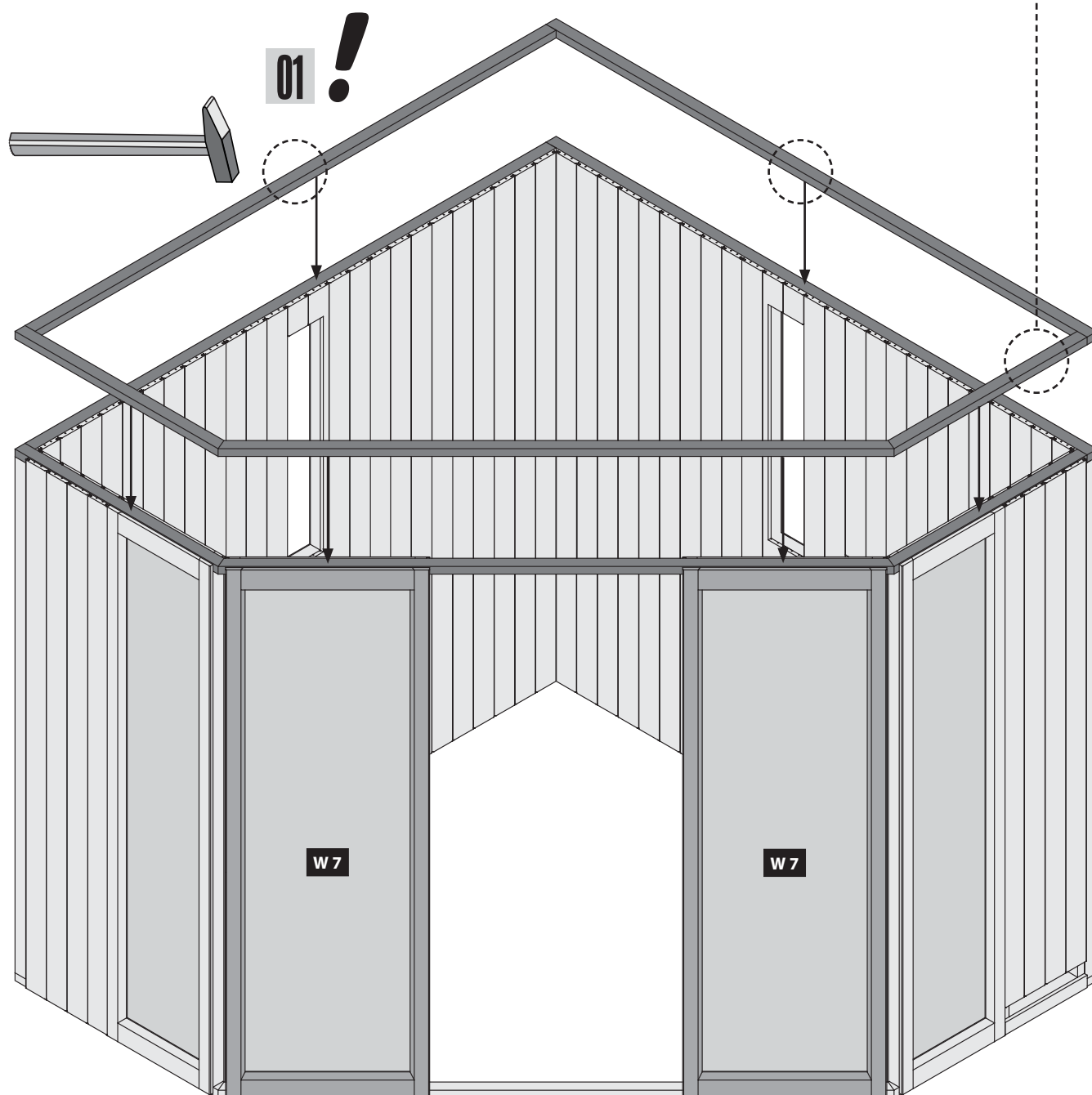
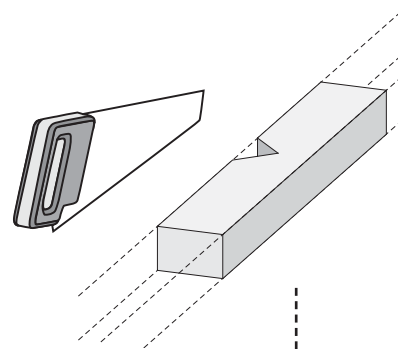
 kabel implementering

 kabe lingang

 entrada del cable

 ingresso cavi

 kabelová průchodka





Einbau Glastür



Installation of glass door



Montage porte en verre



Montage van de glazen deur



Installationsglasdør



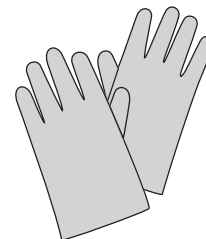
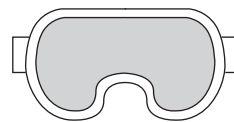
Montaje de la puerta de cristal



Installazione portello di vetro



Sauna Instalace dveře



07



Saunatürglas in den Türrahmen legen



Put the door glass in the frame



Mettez le verre de la porte dans le cadre



Plaats het deurglas in het frame



Sæt dørglasset i rammen



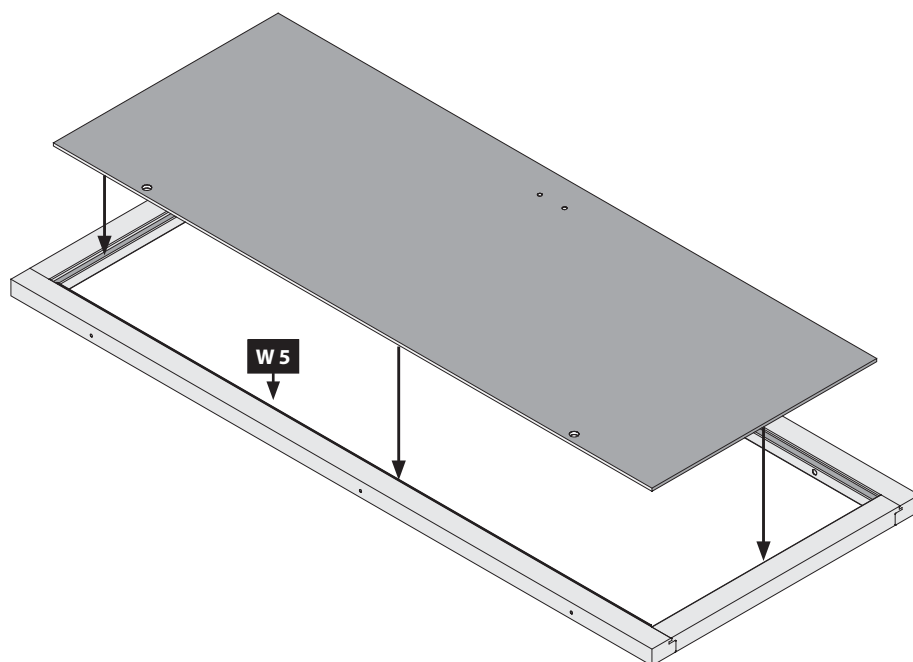
Pon el vidrio de la puerta en el marco



Metti il vetro della porta nel telaio



Vložte sklo dveří do rámu



Saunatürglas in den Türrahmen ausrichten



Center the glass in the wooden frame



Bien aligner le verre à vitre



Lijn het glas uit in het deurframe



Juster saunaens dørglas i dørkarmen



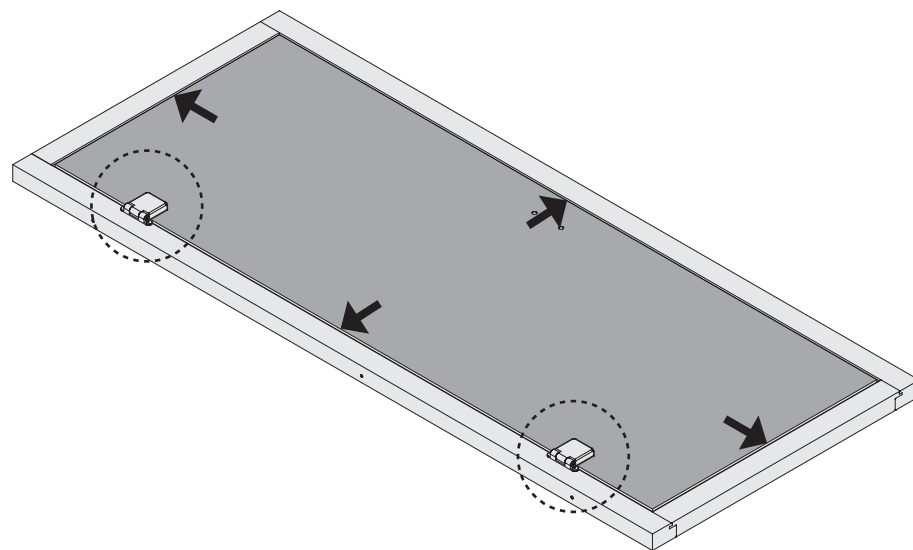
Alinee el vidrio en el marco de la puerta



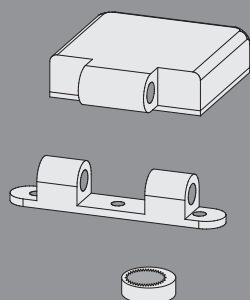
Allineare il vetro nel telaio della porta



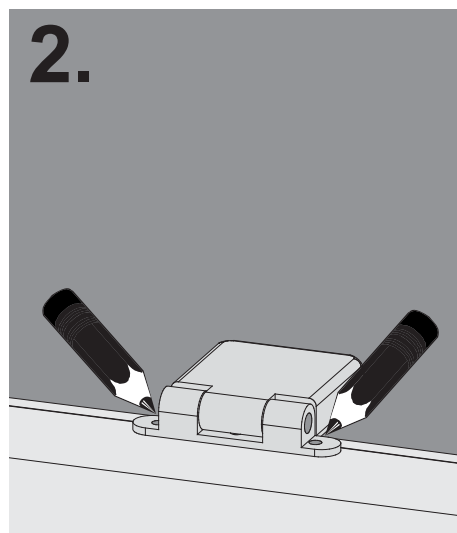
Skleněná dvířka sauna v zárubně zarovnání



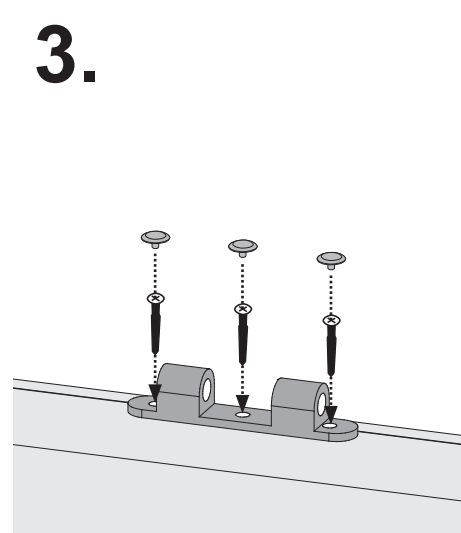
1.



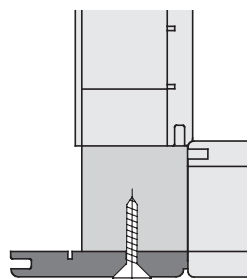
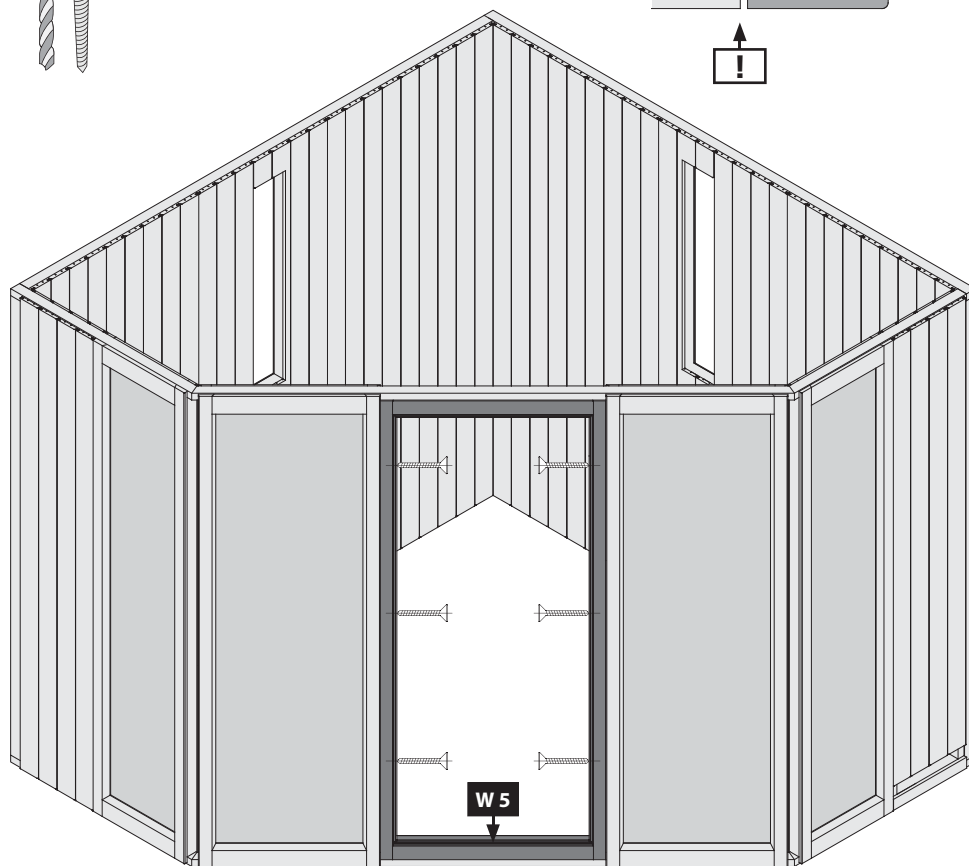
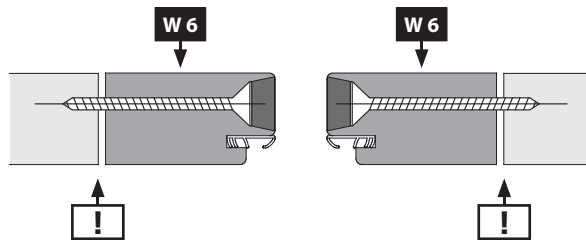
2.



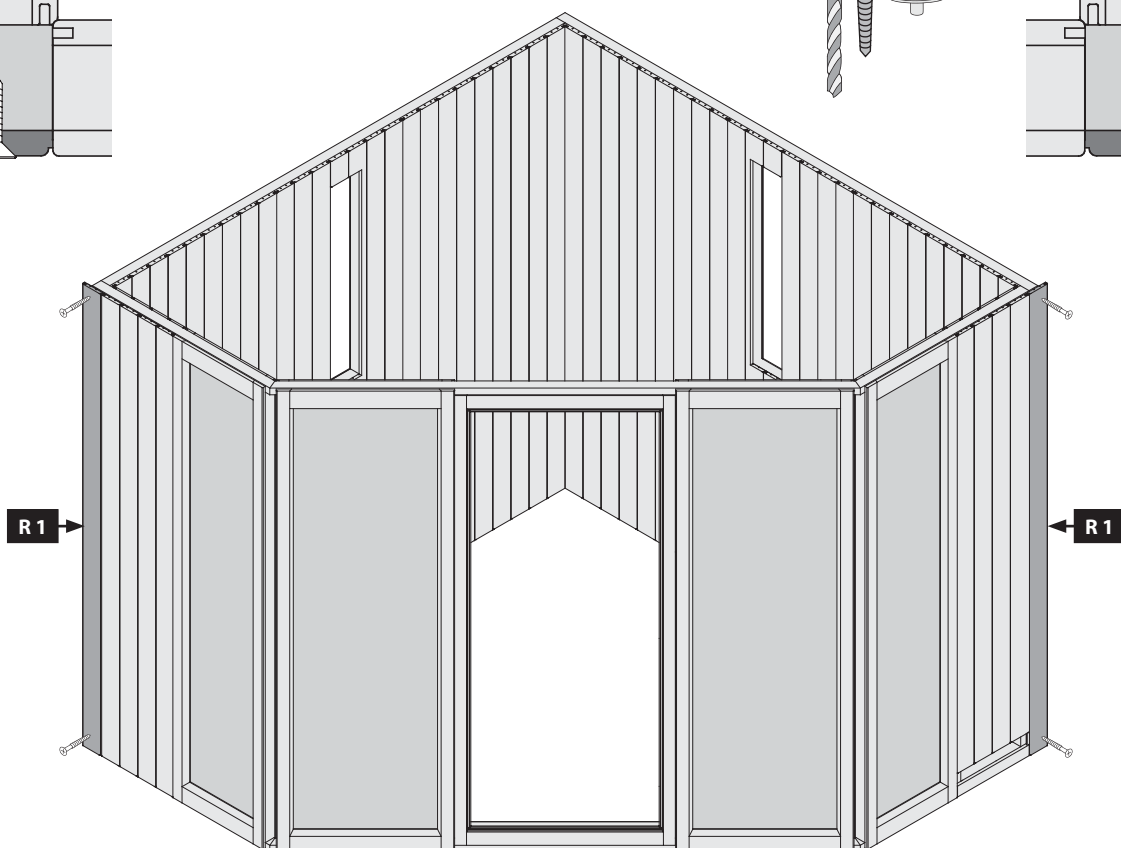
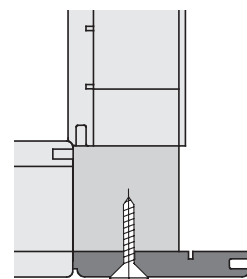
3.

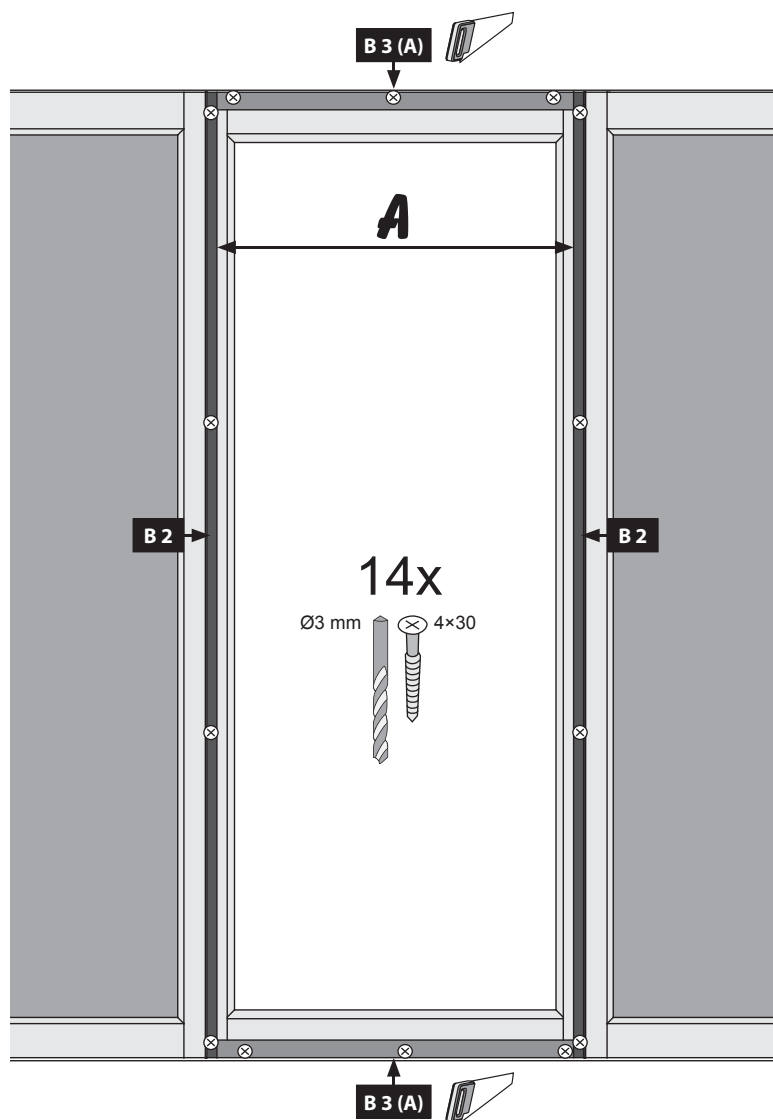
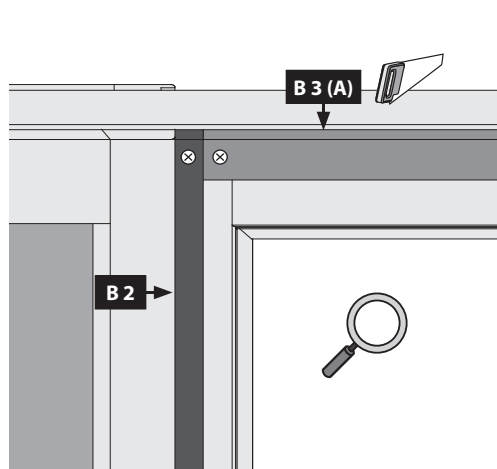
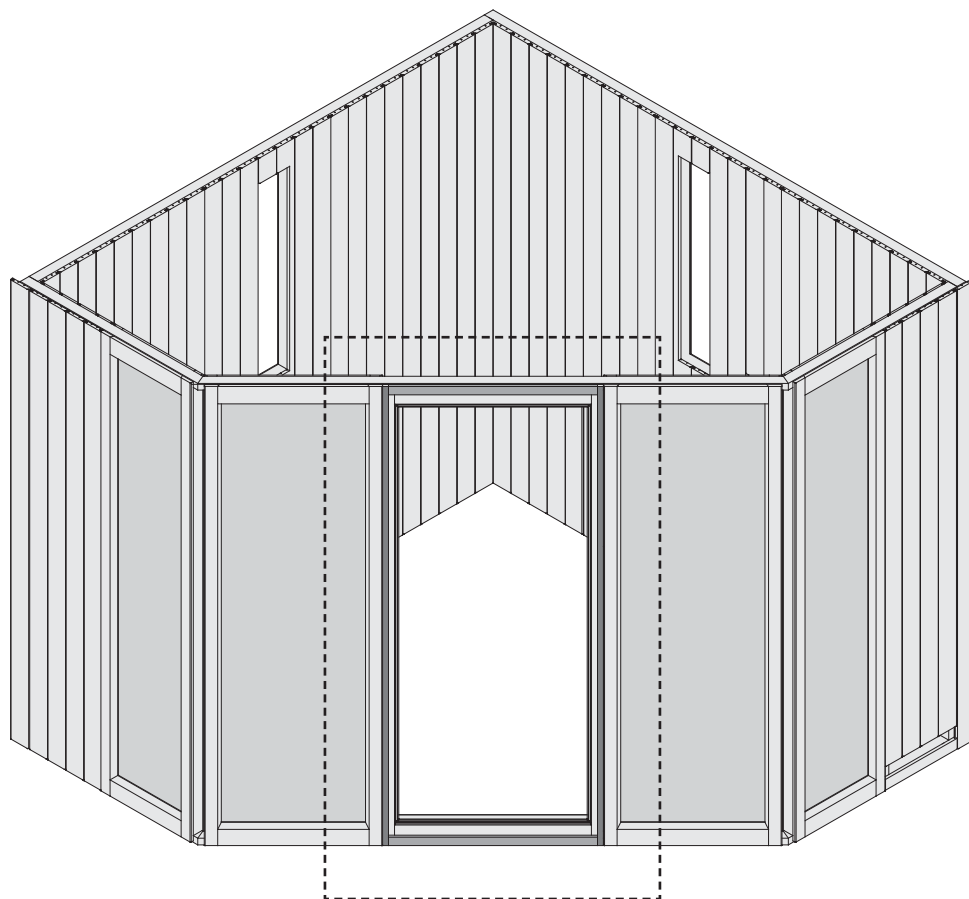


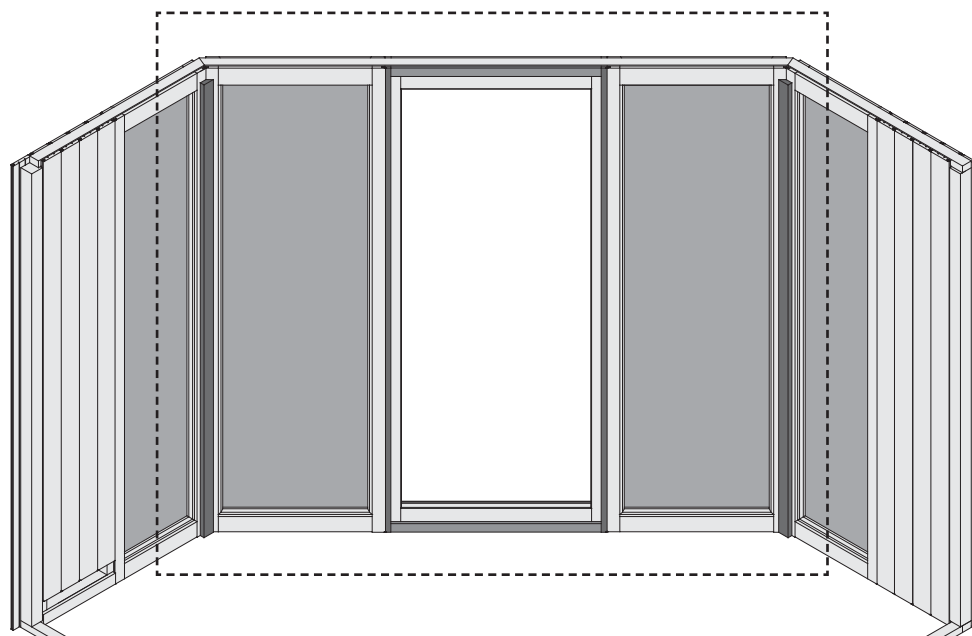
6x
Ø4 mm 6x80



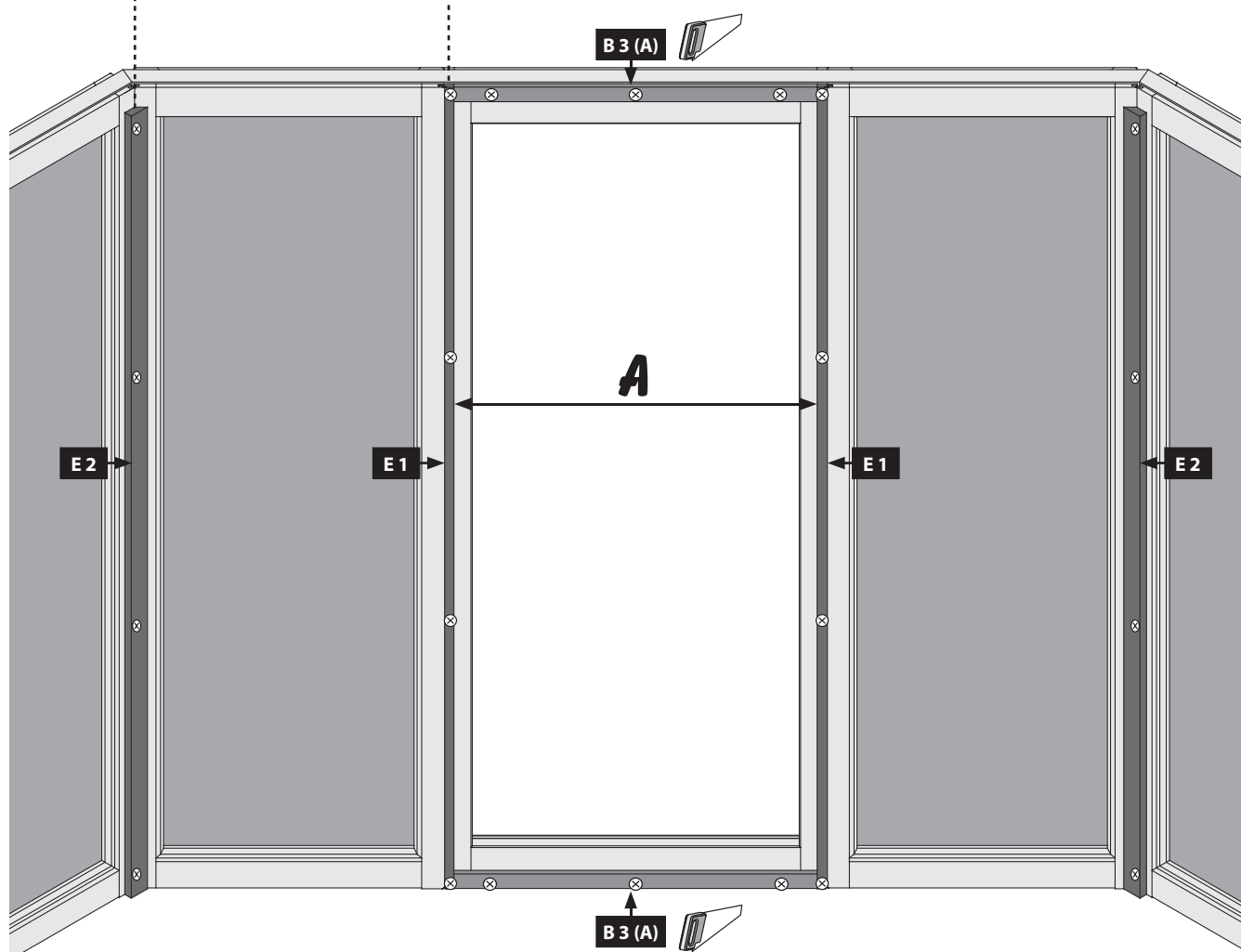
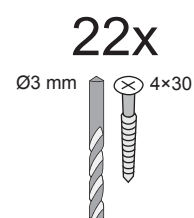
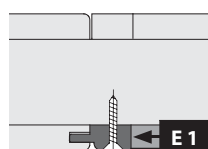
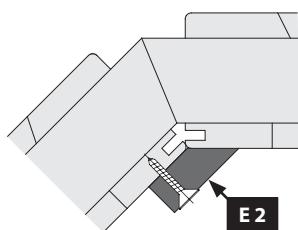
4x
Ø4 mm 4,5x40







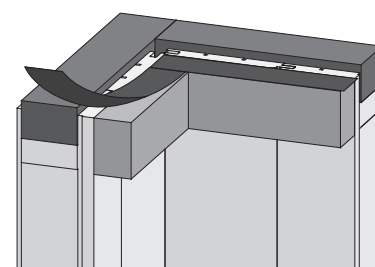
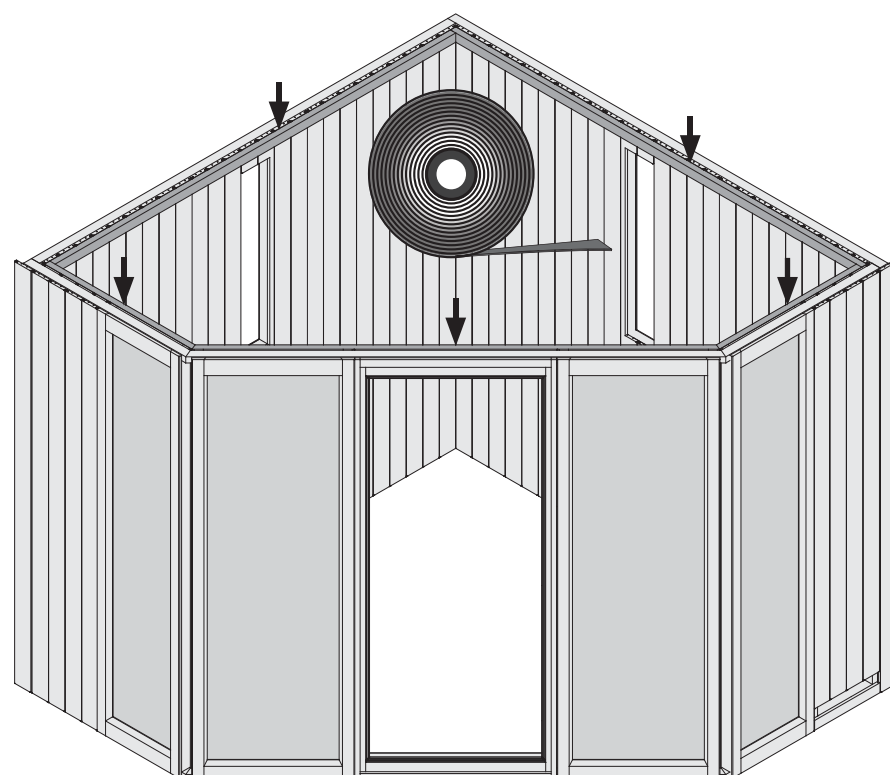
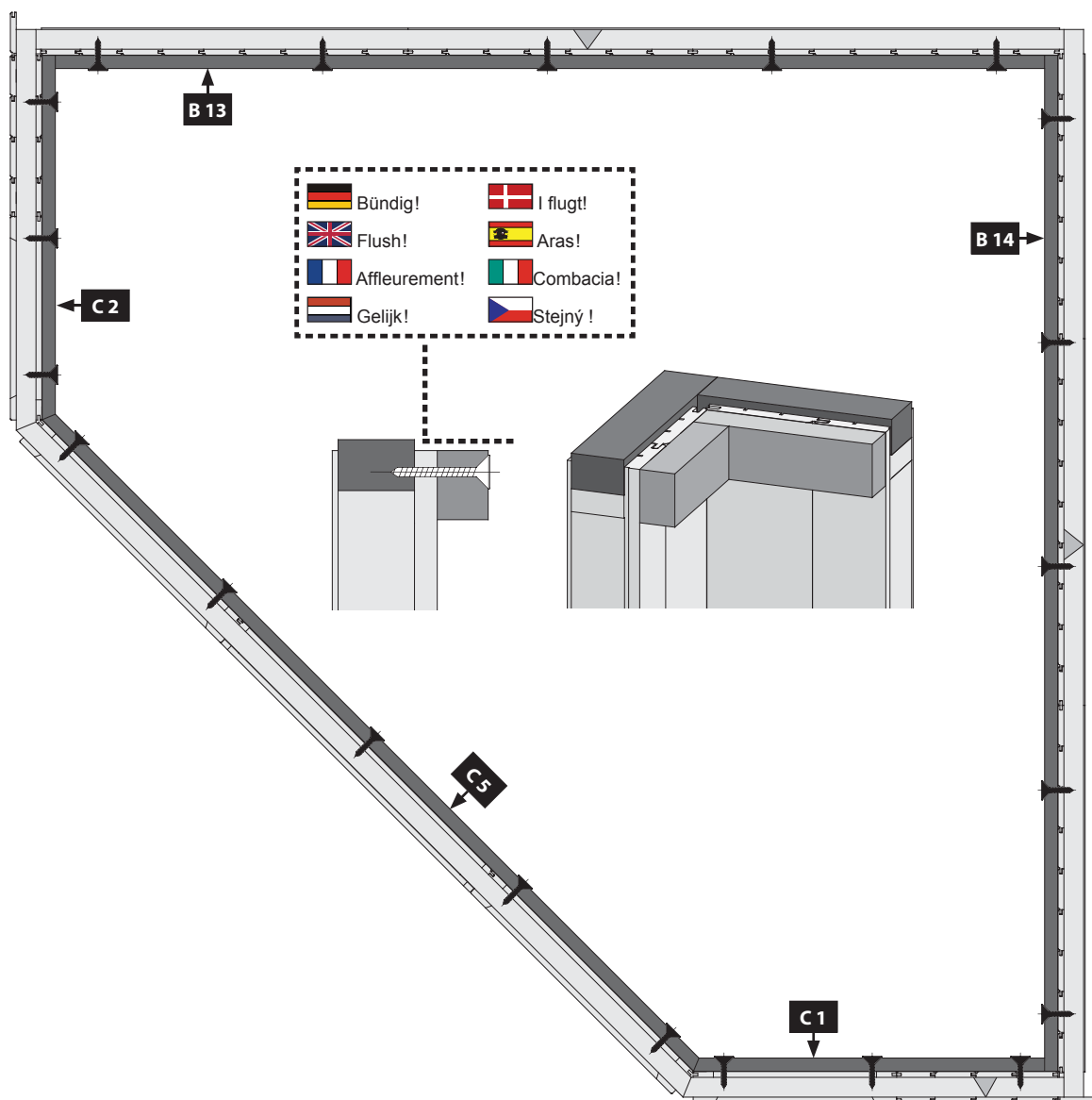
-  innen
-  Inside
-  à l'intérieur
-  binnen
-  dentro
-  dentro
-  uvnitř



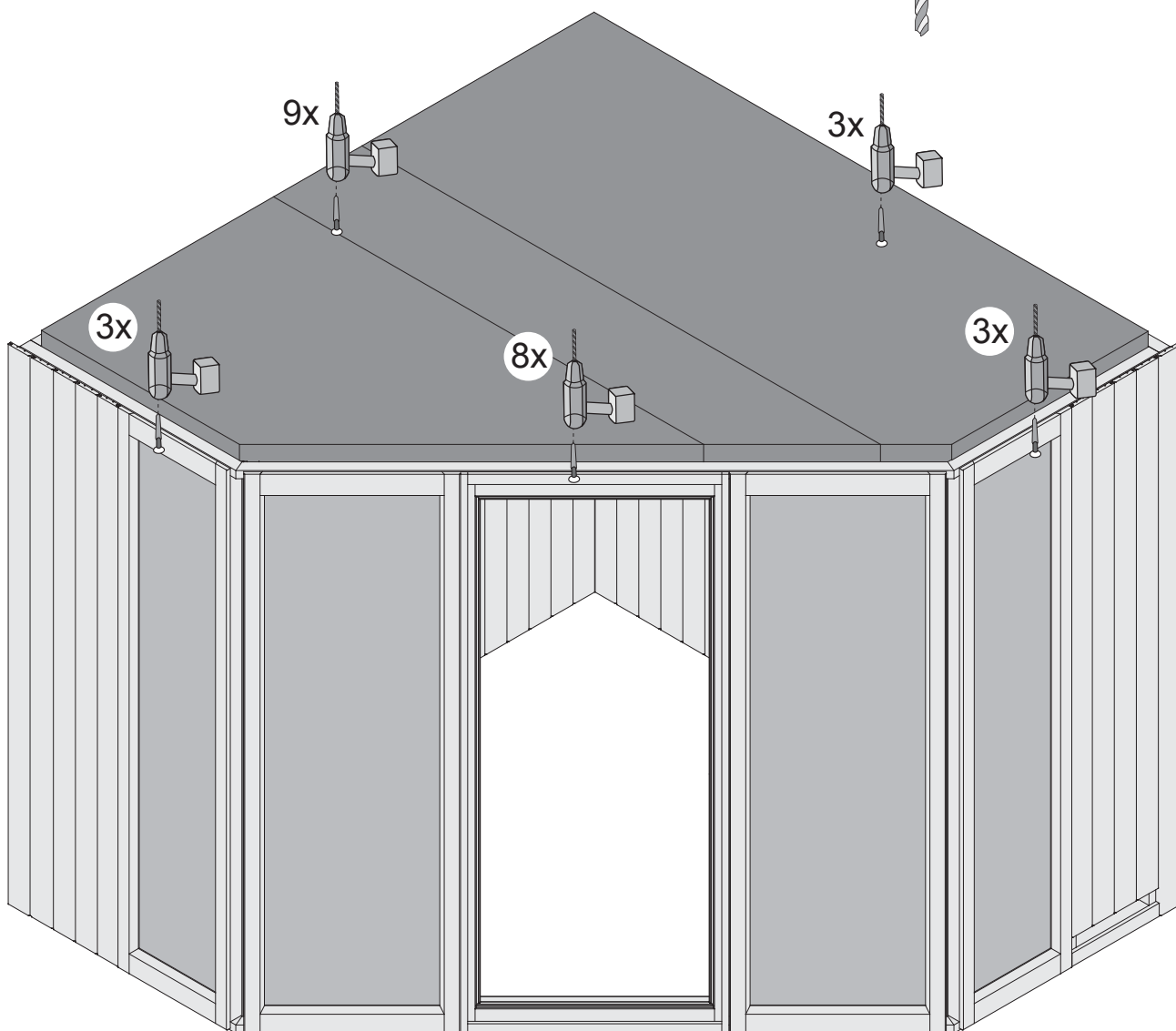
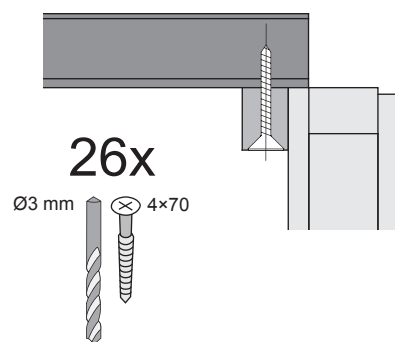
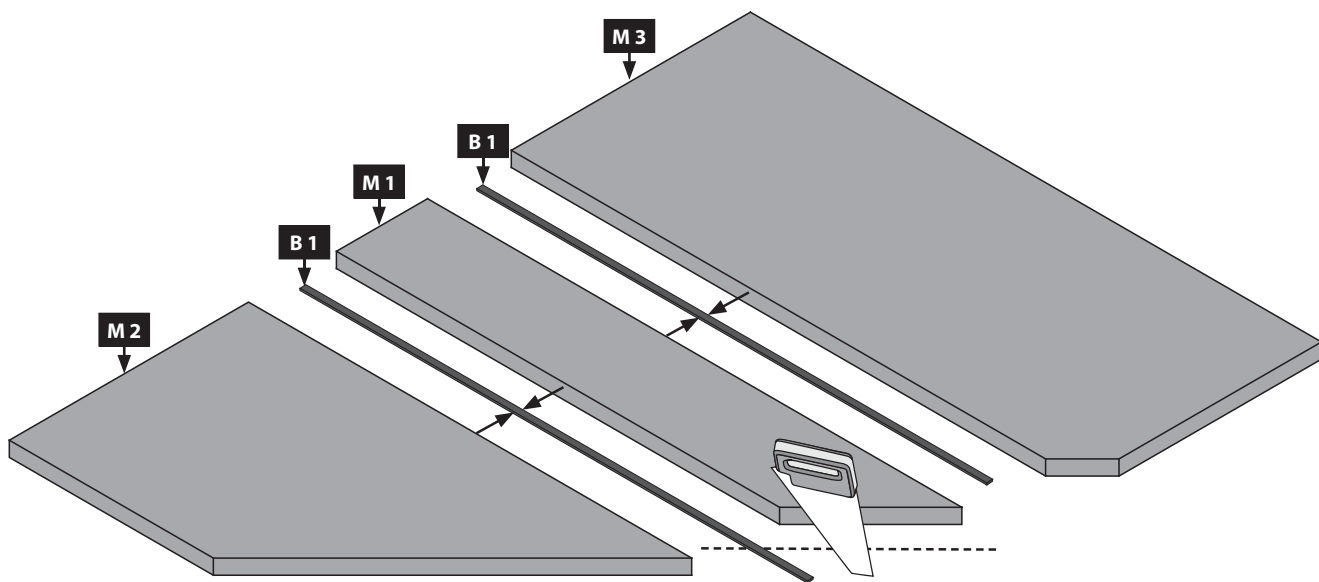


21x

Ø3 mm 4x50



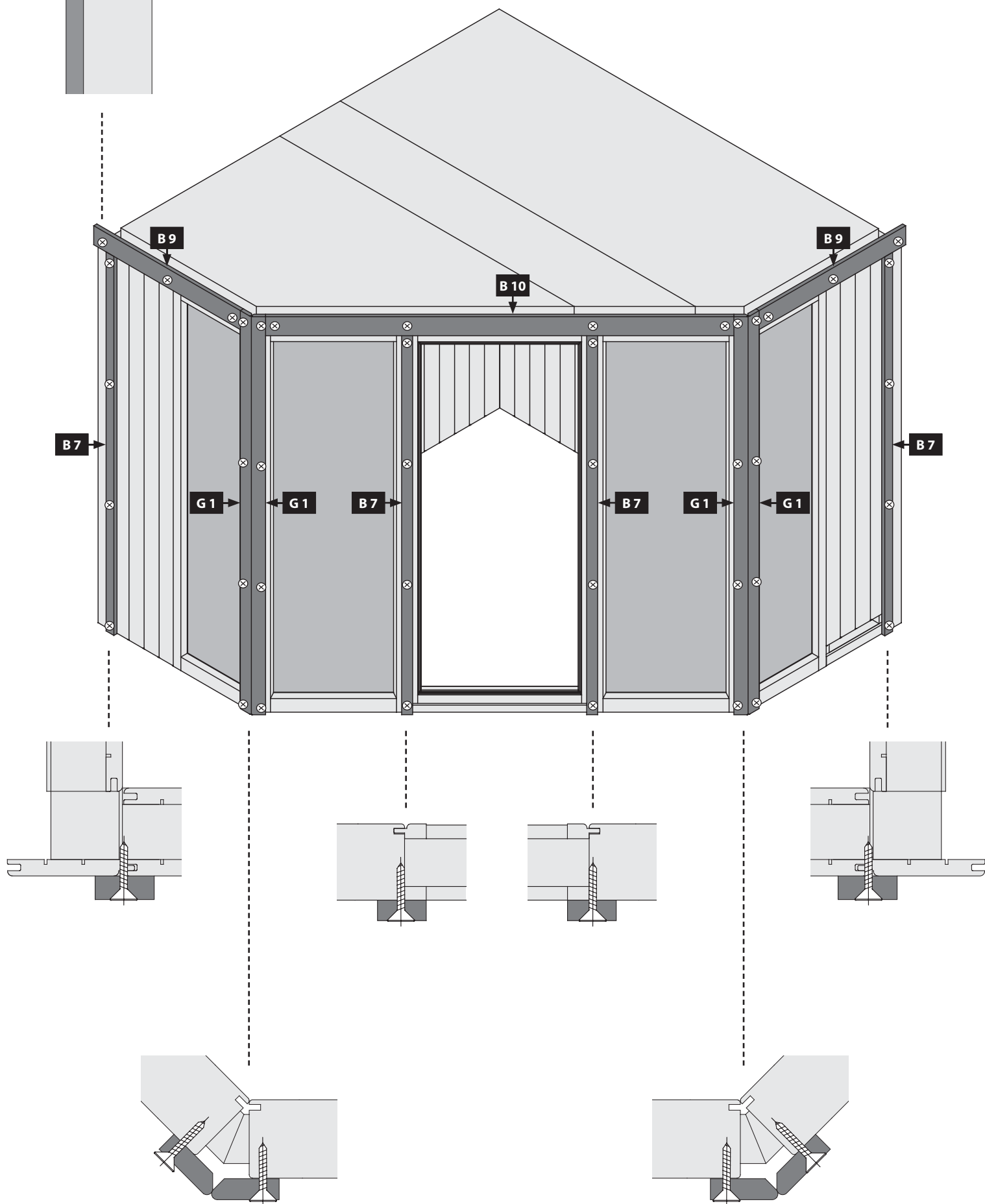
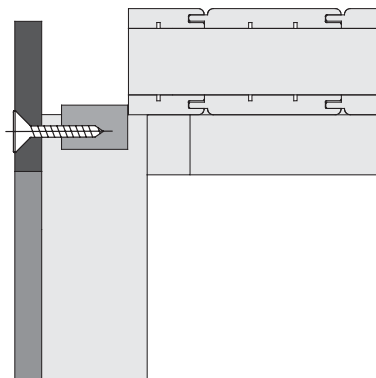
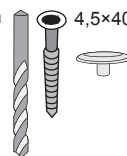
- Sauna Dichtband
- Sauna sealing tape
- Ruban d'étanchéité pour sauna
- Sauna tætningsbånd
- Sauna afdichtingstape
- Cinta de sellado de sauna
- Nastro sigillante per sauna
- Sauna těsnící páska

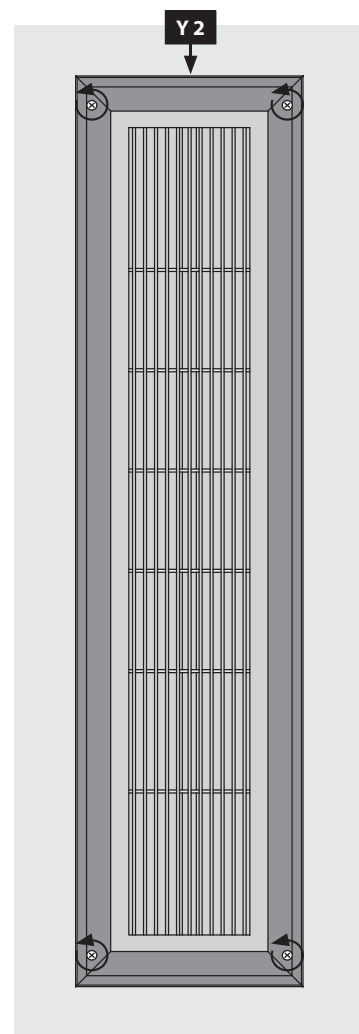
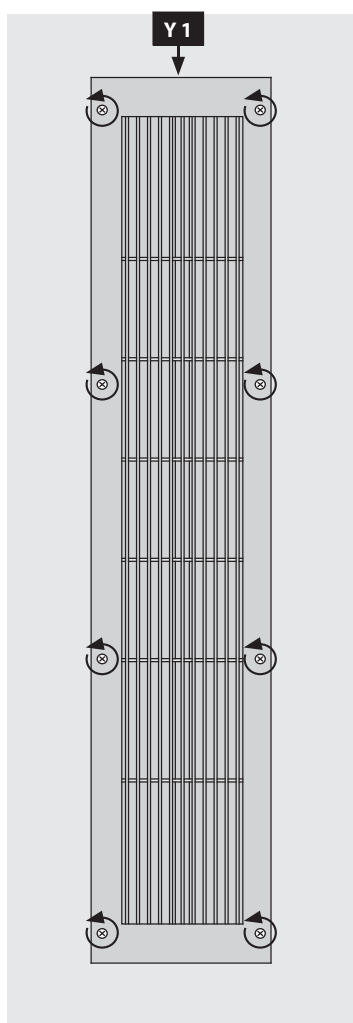
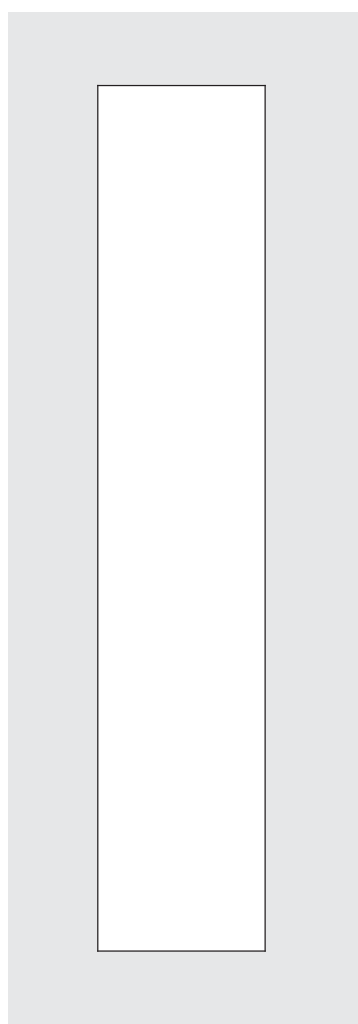
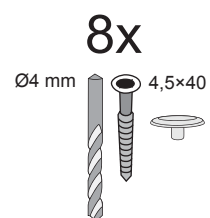
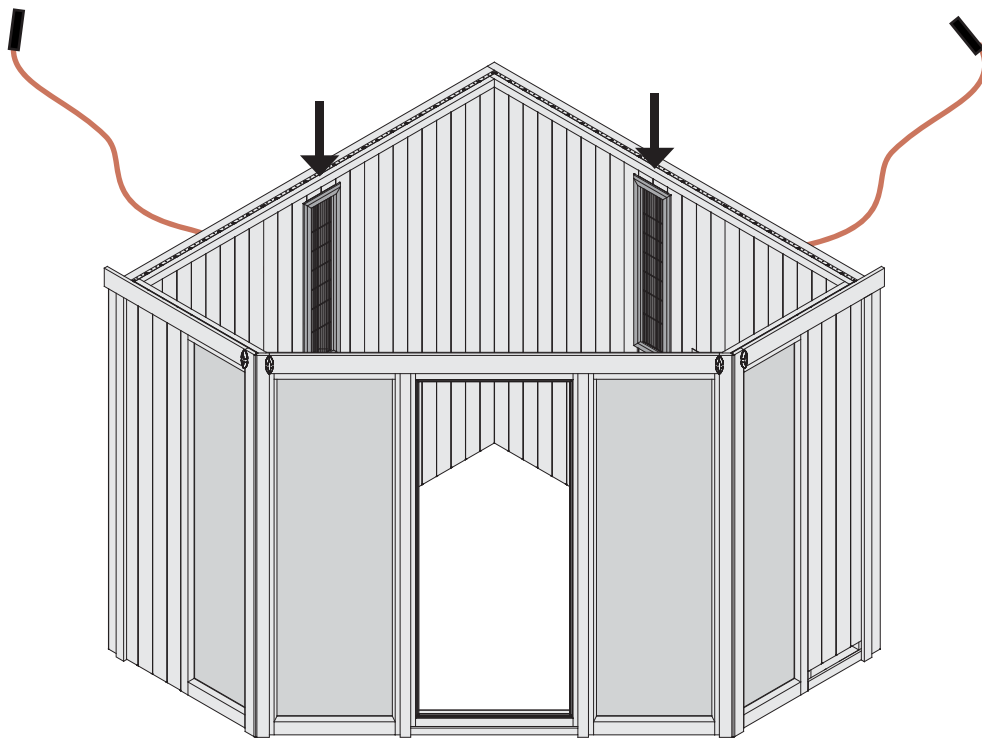


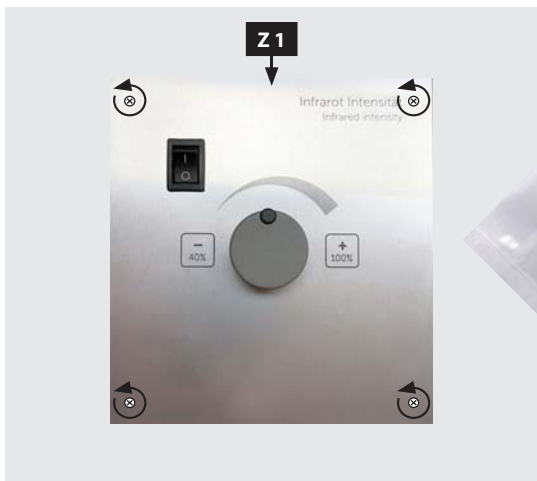
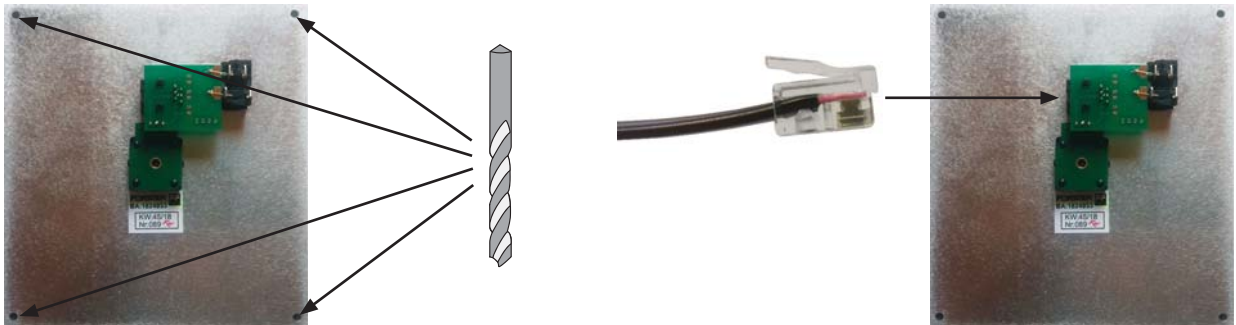
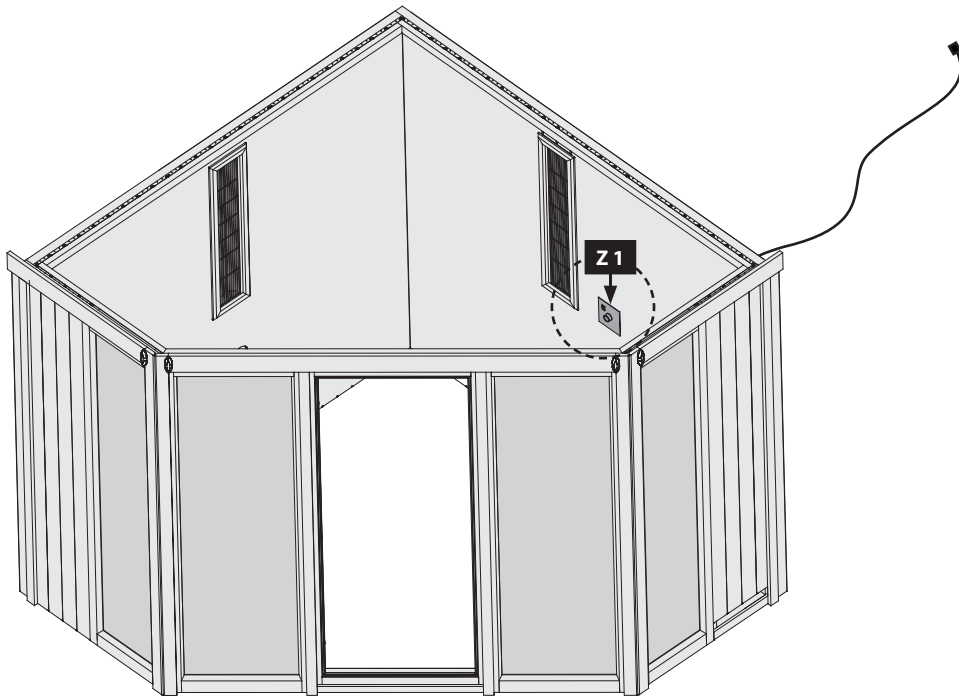


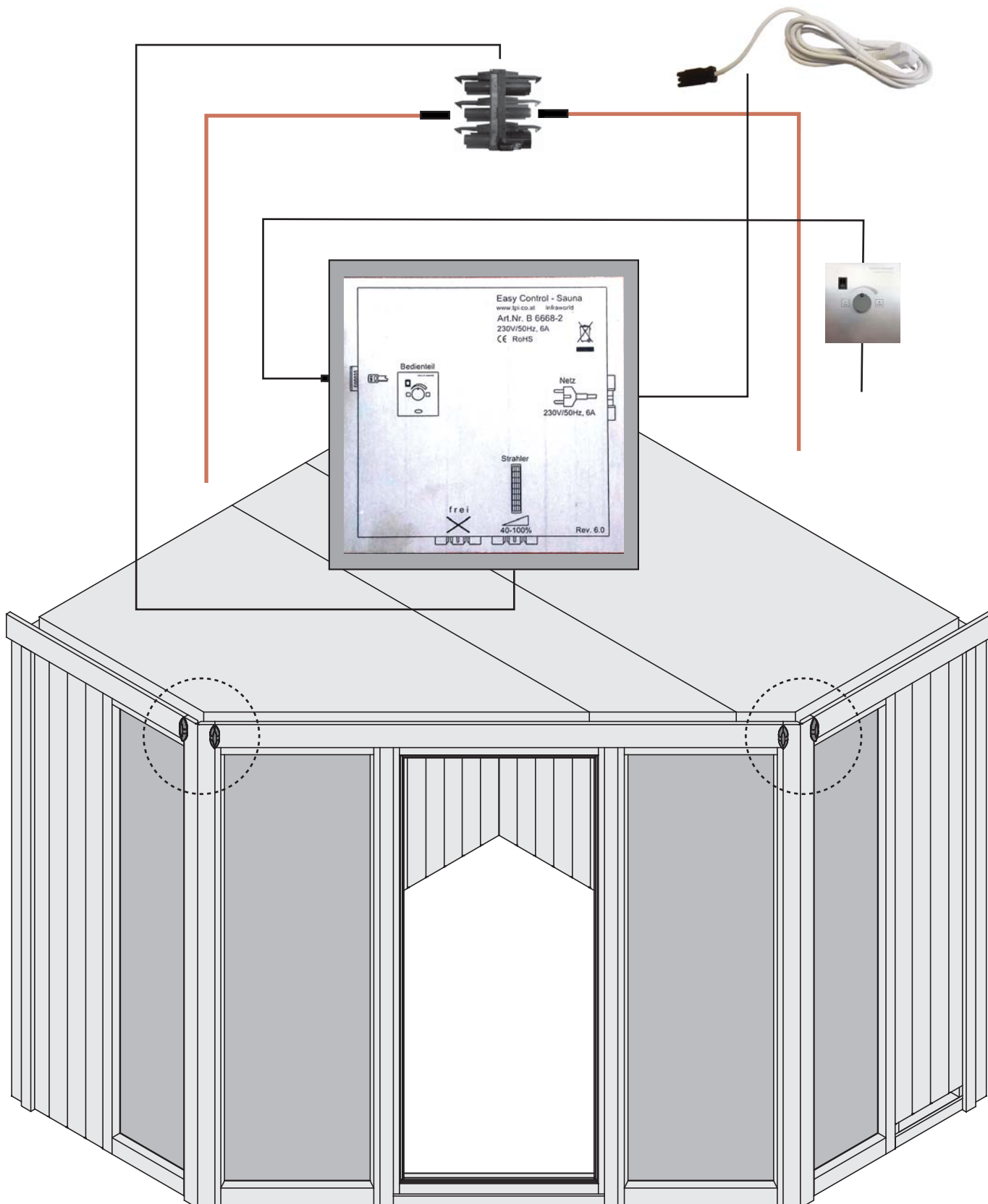
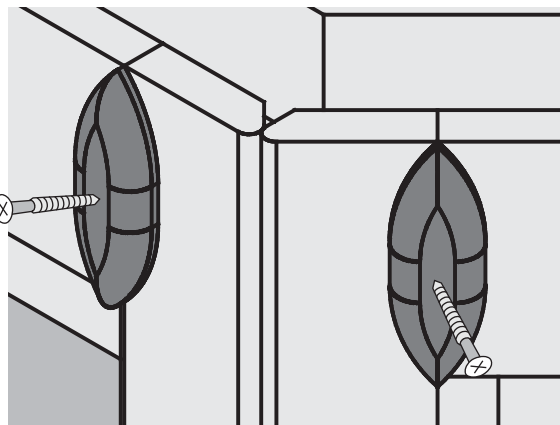
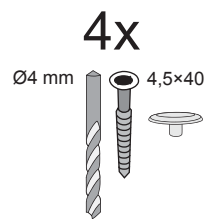
42x

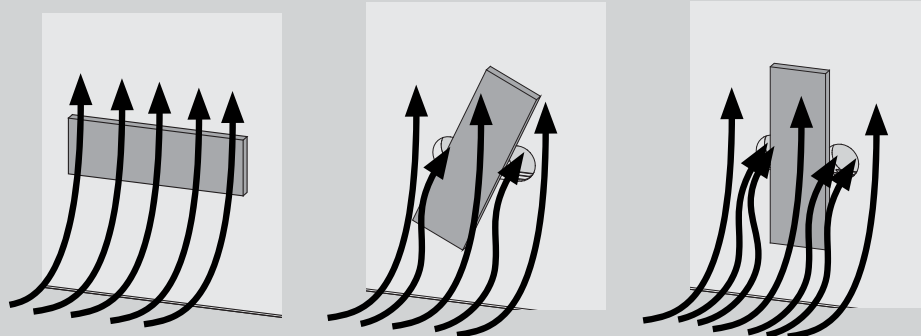
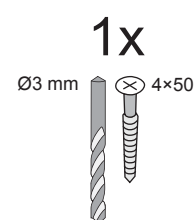
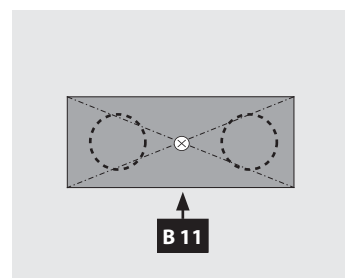
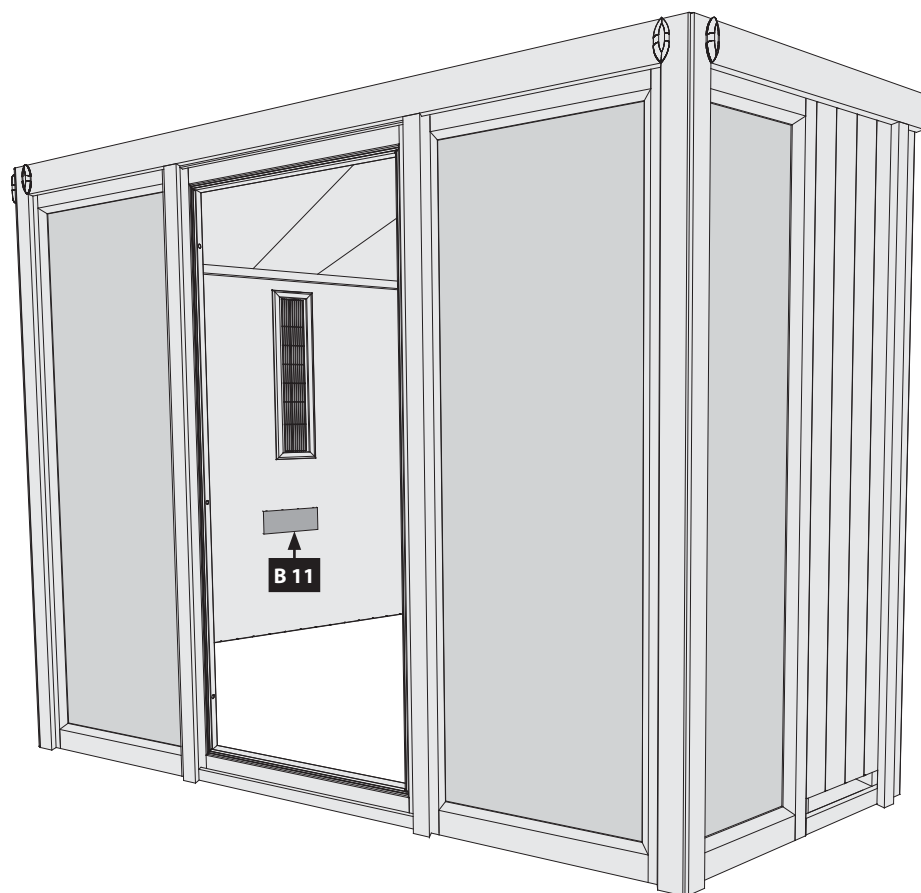
Ø4 mm 4,5x40



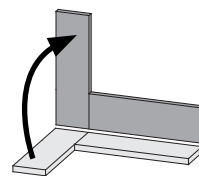
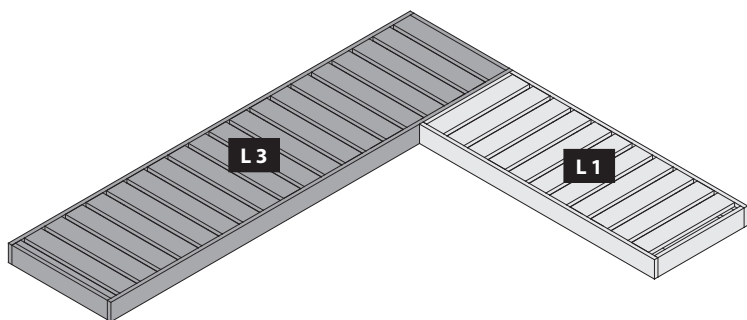




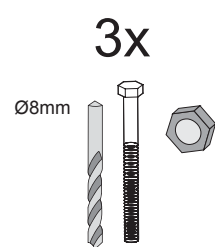
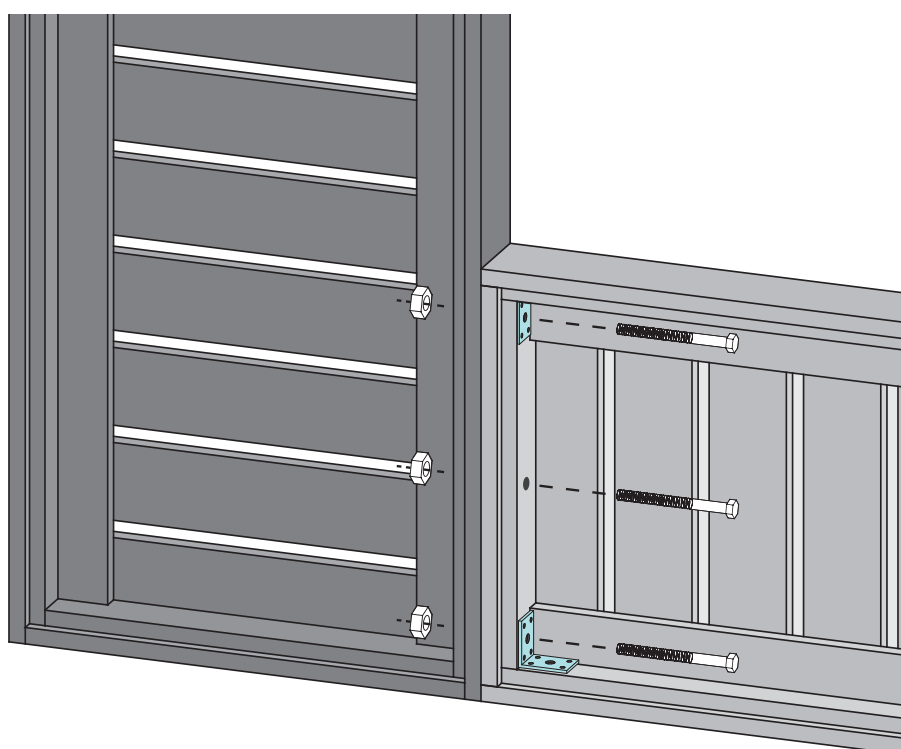
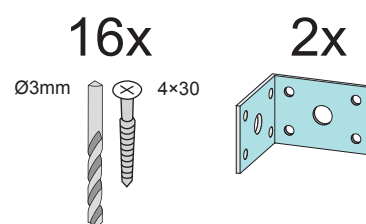
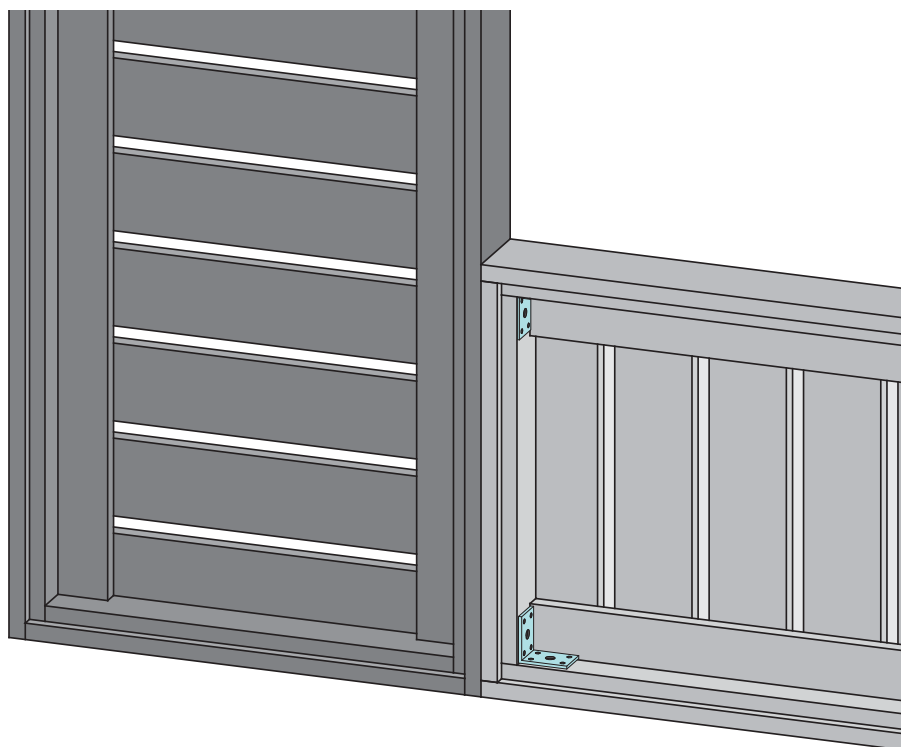




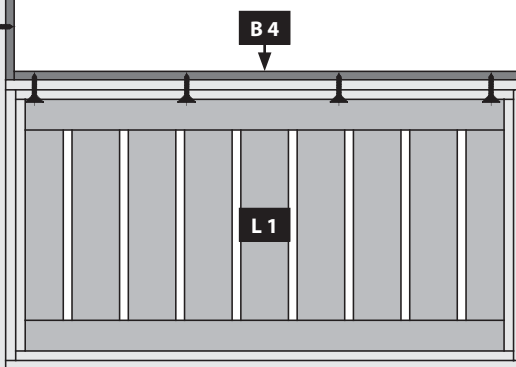
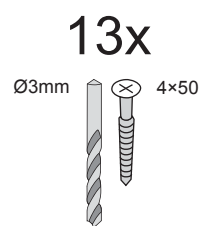
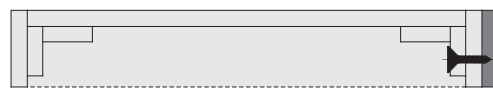
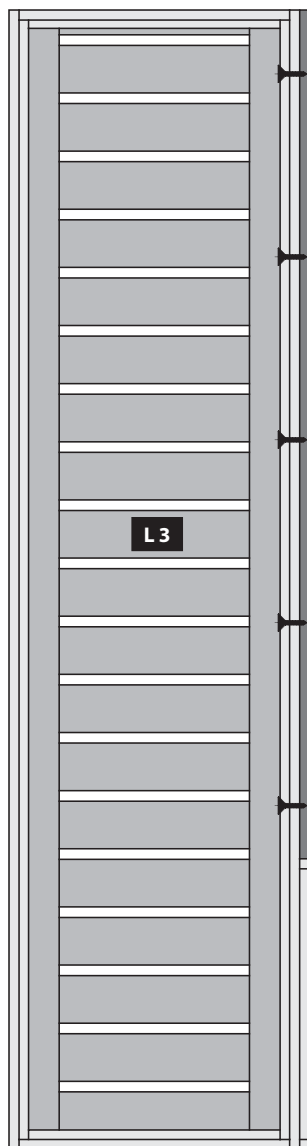
-  Hier ist die Funktionsweise des Brettes abgebildet. Regeln Sie damit die Abluft nach Ihren eigenen Wünschen
-  This figure shows the functional principle of the board. Regulate the exhaust air according to your own wishes
-  Ceci représente le mode de fonctionnement de la planche. Avec elle, réglez l'écoulement de l'air selon vos désirs
-  Hier is de werking van het plankje afgebeeld. Regel daarmee de luchtafvoer naar eigen wens
-  Sådan fungerer styret. Brug den til at regulere udstødningsluften efter dine egne ønsker
-  Aquí está representada la forma de funcionamiento de la tabla. Regule con ello el aire de salida según sus propios deseos
-  Viene illustrato il principio di funzionamento della tavoletta di regolazione della ventilazione. Con essa si può regolare a piacere la ventilazione
-  Zde je zobrazená funkce desky. Regulujte s ní odsávací vzduch dle Vašeho přání



19



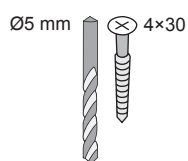
-  Ansicht unten
-  View below
-  Voir ci-dessous
-  Bekijk hieronder
-  Se nedenfor
-  Ver abajo
-  Visualizza sotto
-  Zobrazit níže



a



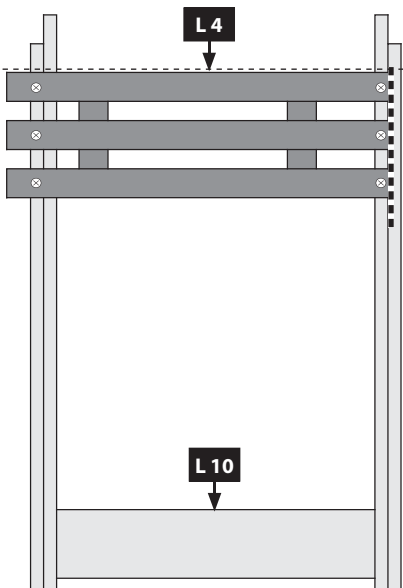
12x



b



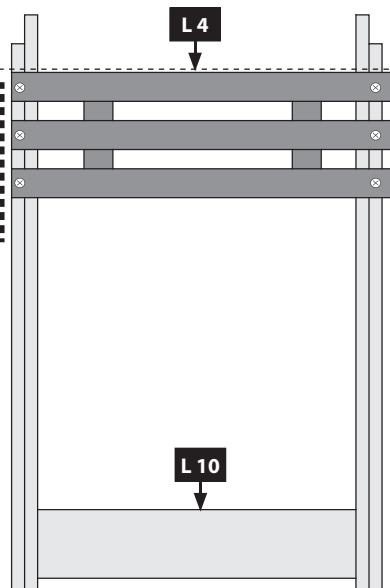
L4

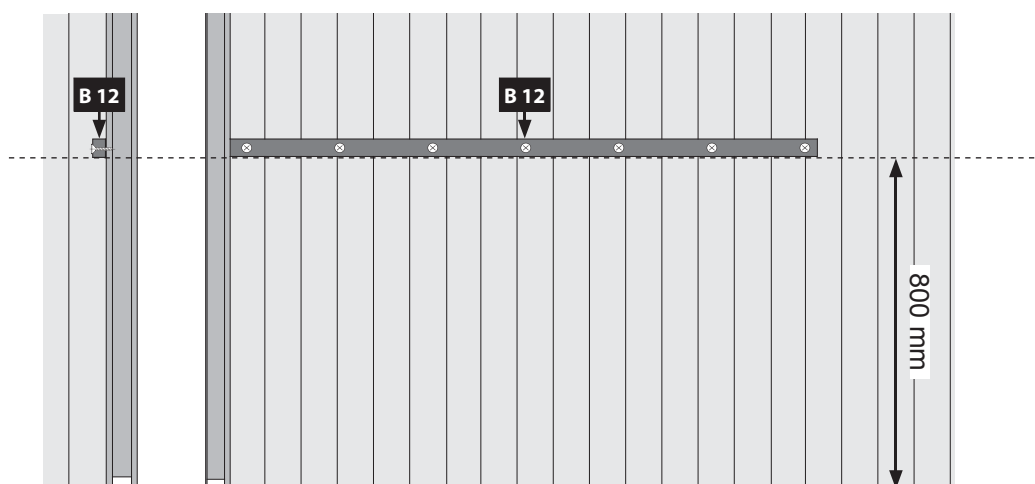
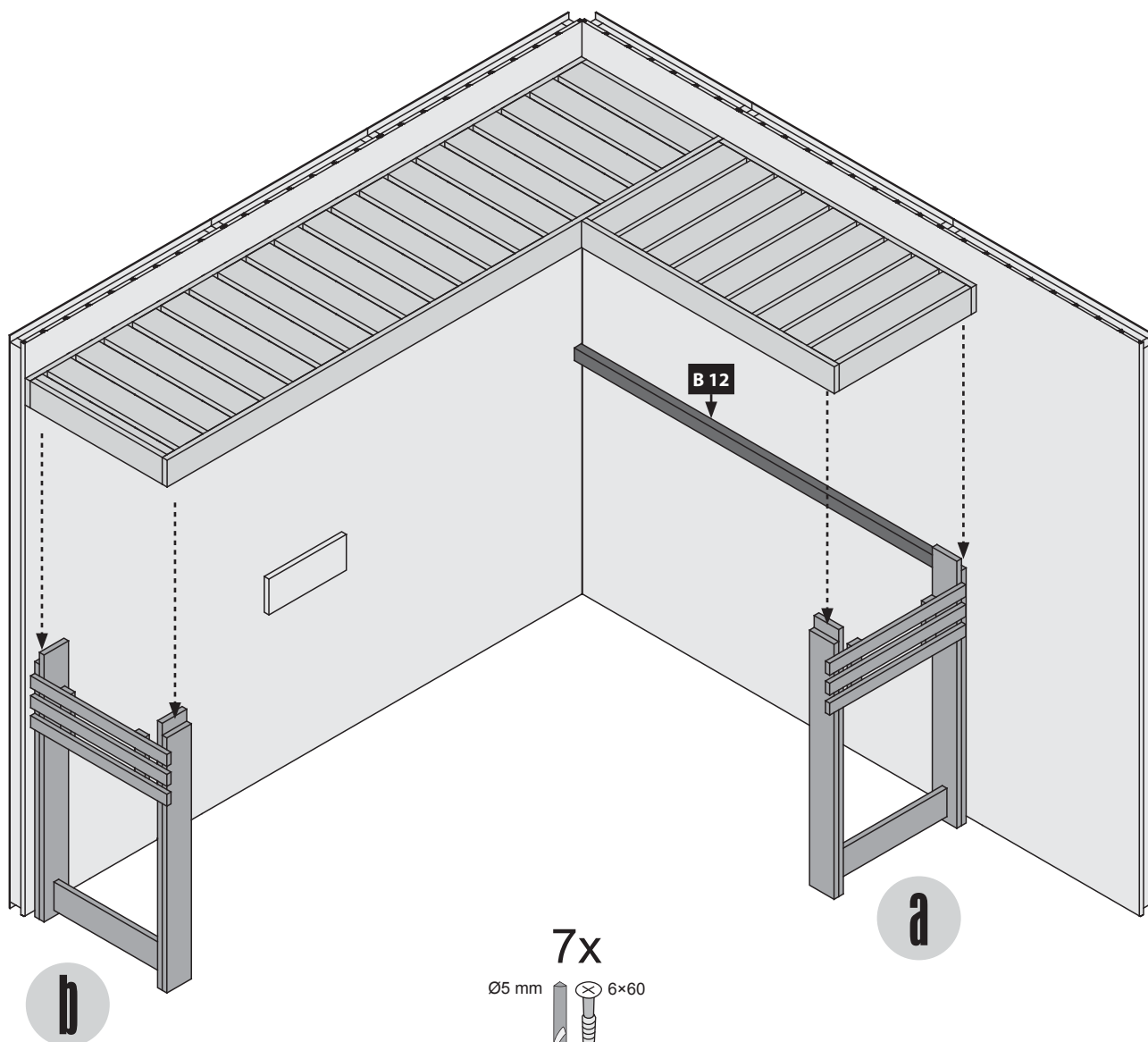


815 mm

-  Bündig!
-  Flush!
-  Affleurement!
-  Gelijk!
-  I flugt!
-  Aras!
-  Combacia!
-  Stejný !

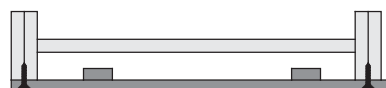
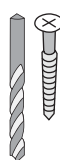
L4





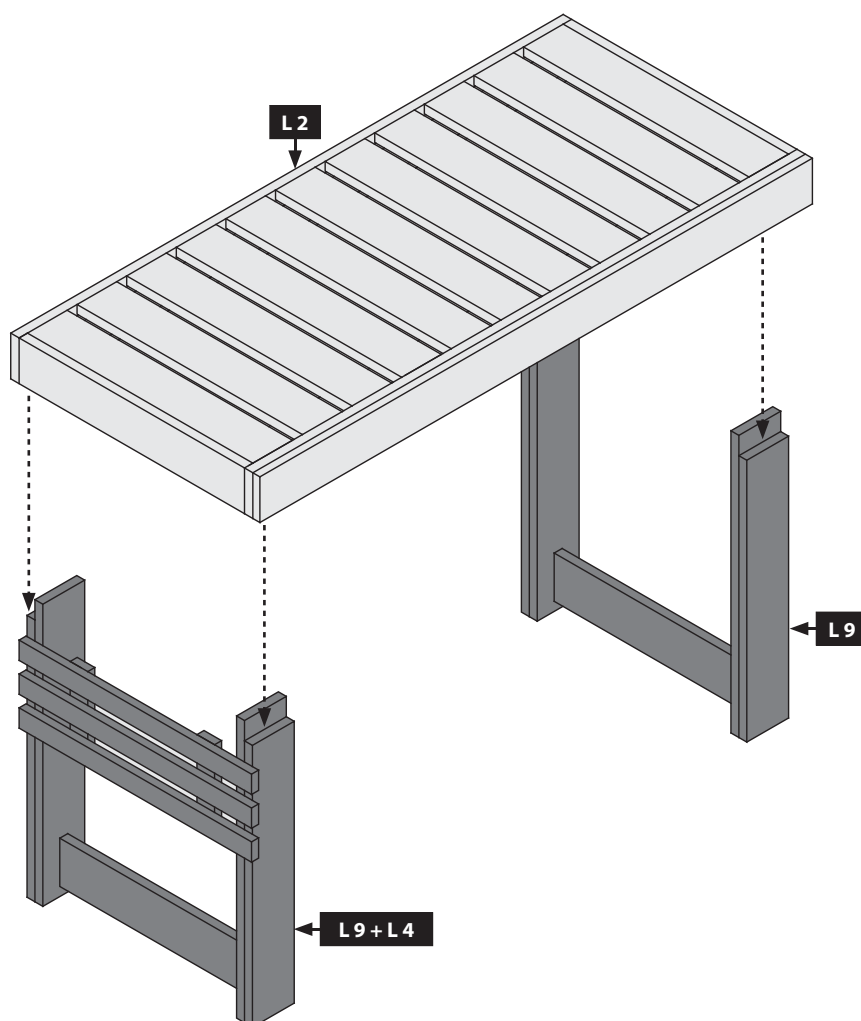
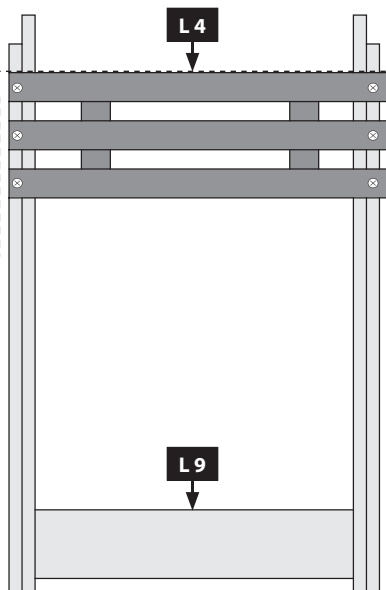
6x

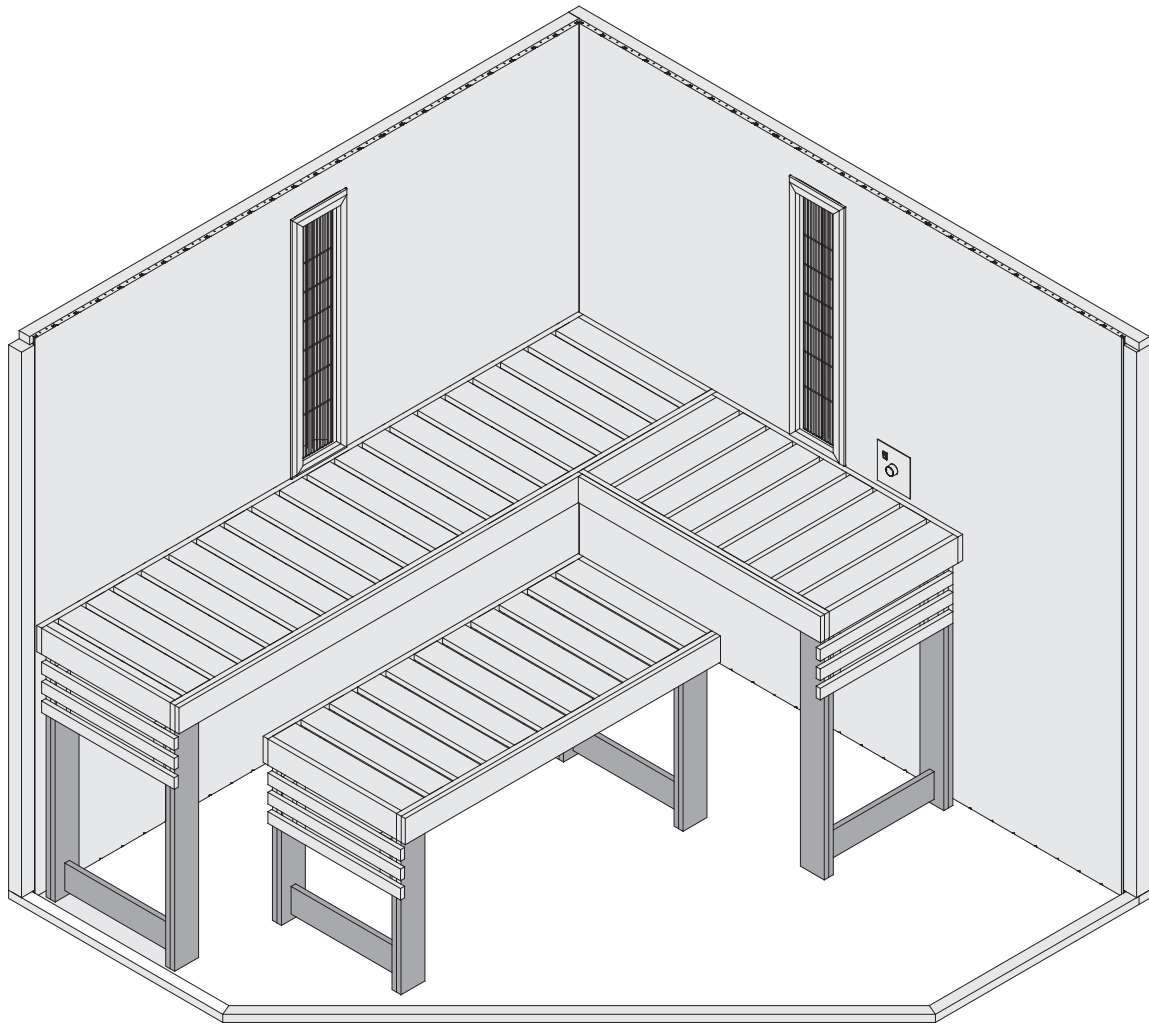
Ø5 mm 4x30



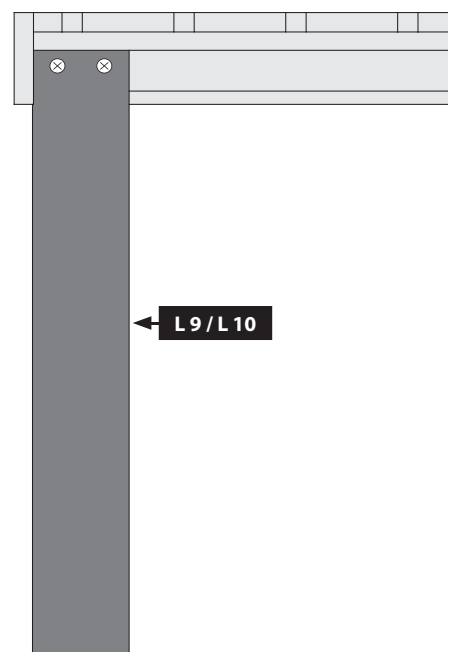
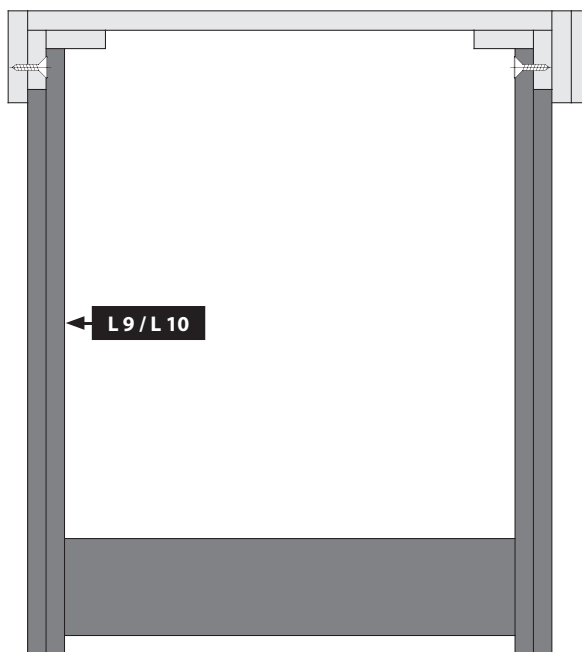
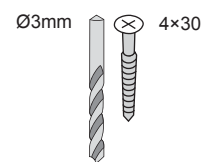
515 mm

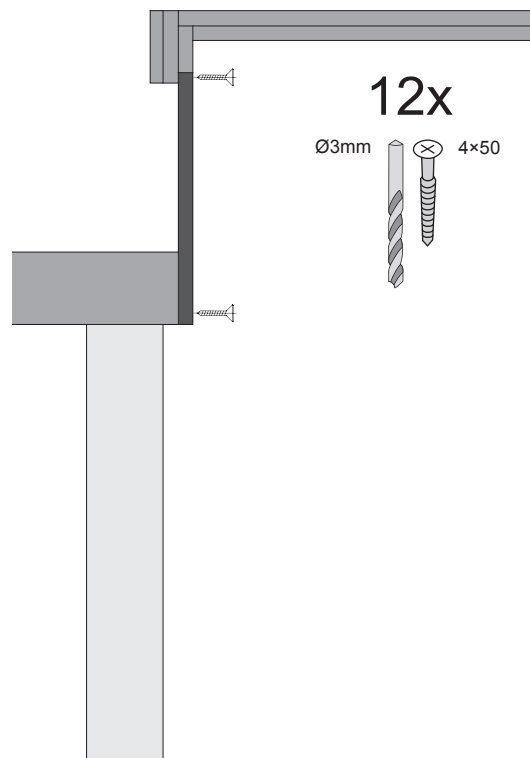
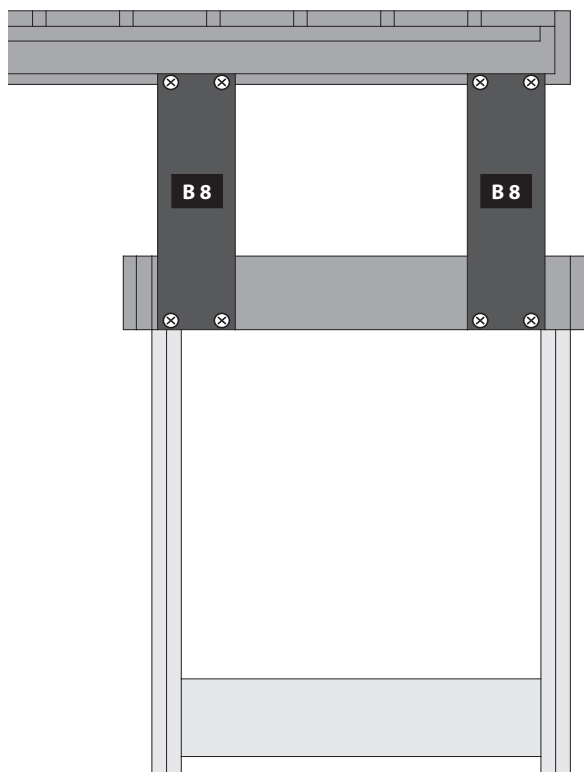
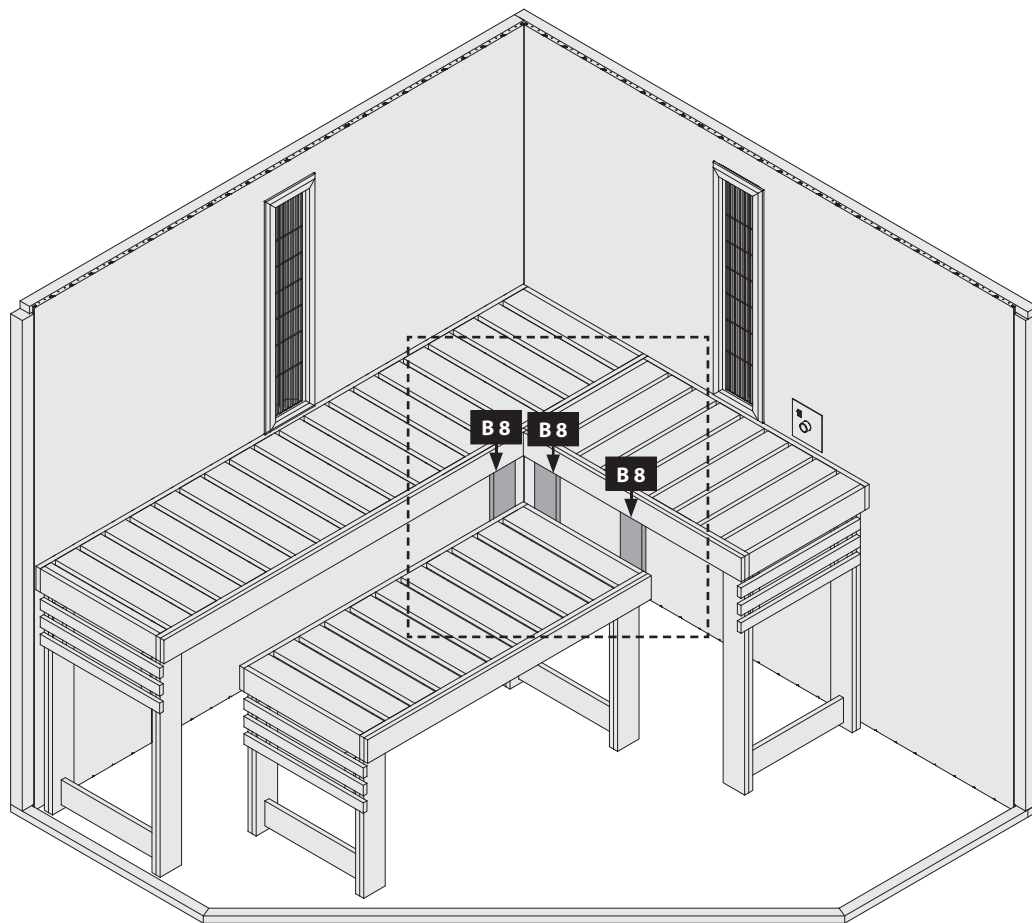
-  Bündig!
-  Flush!
-  Affleurement!
-  Gelijk!
-  I flugt!
-  Aras!
-  Combacia!
-  Stejný !



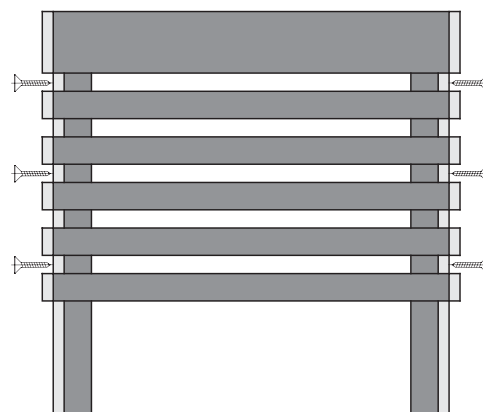
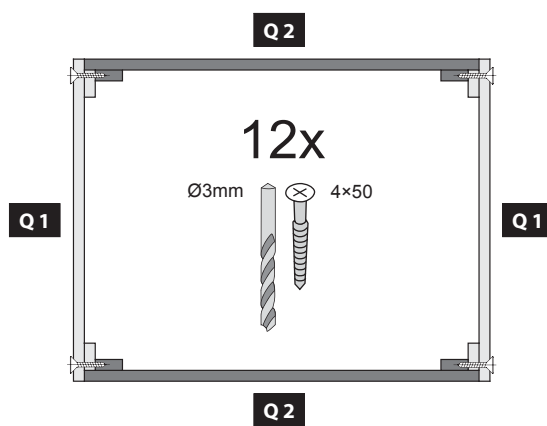
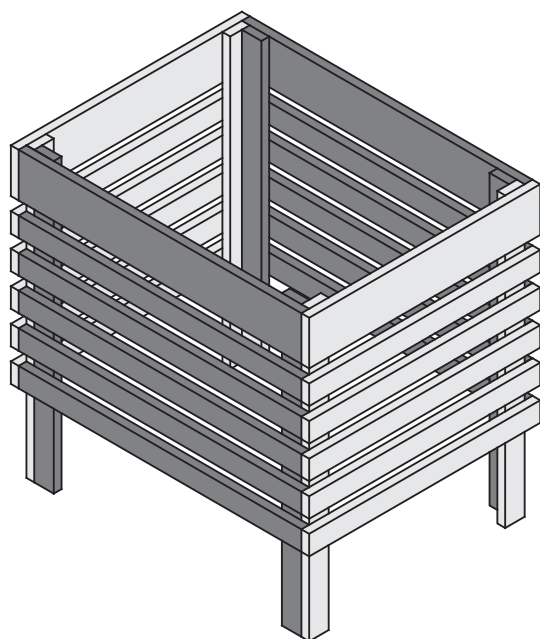
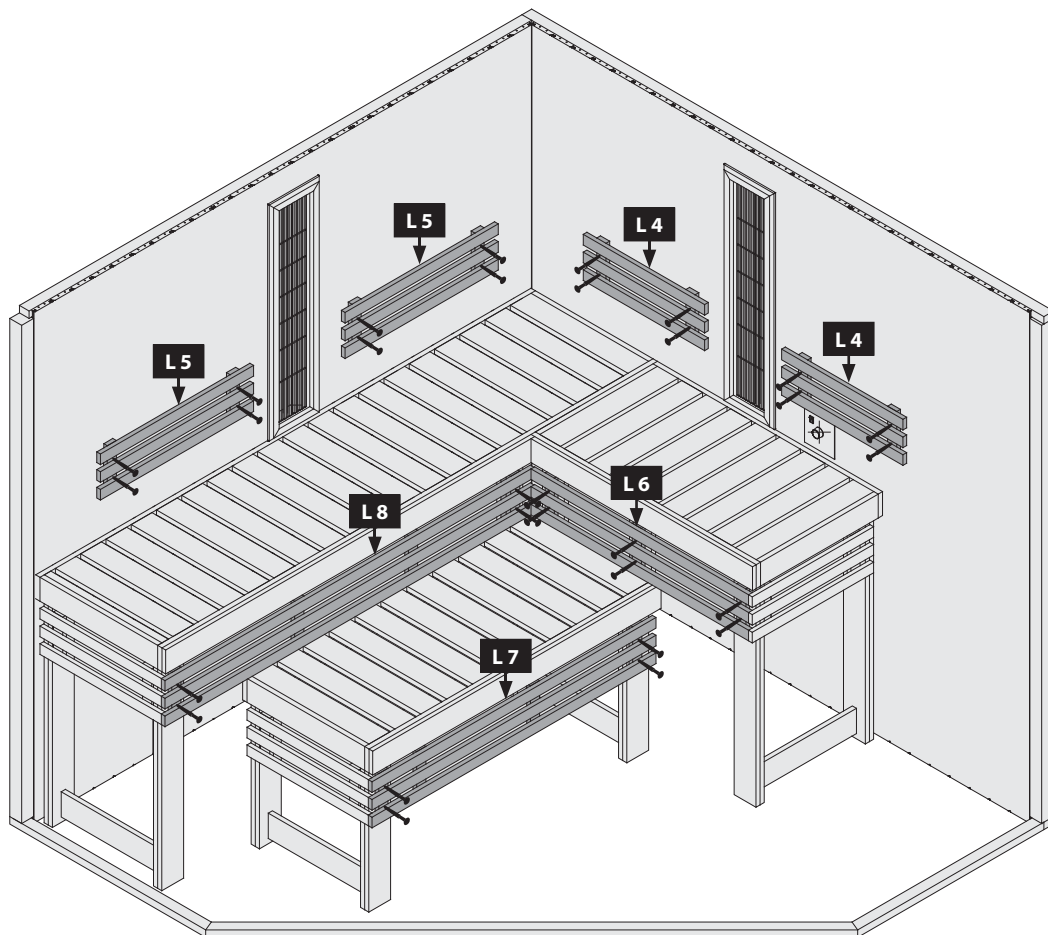
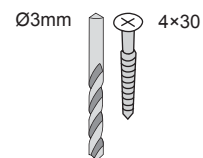


16x





30x



 Kabeldurchführung

 Grommet

 Mise en œuvre du câble

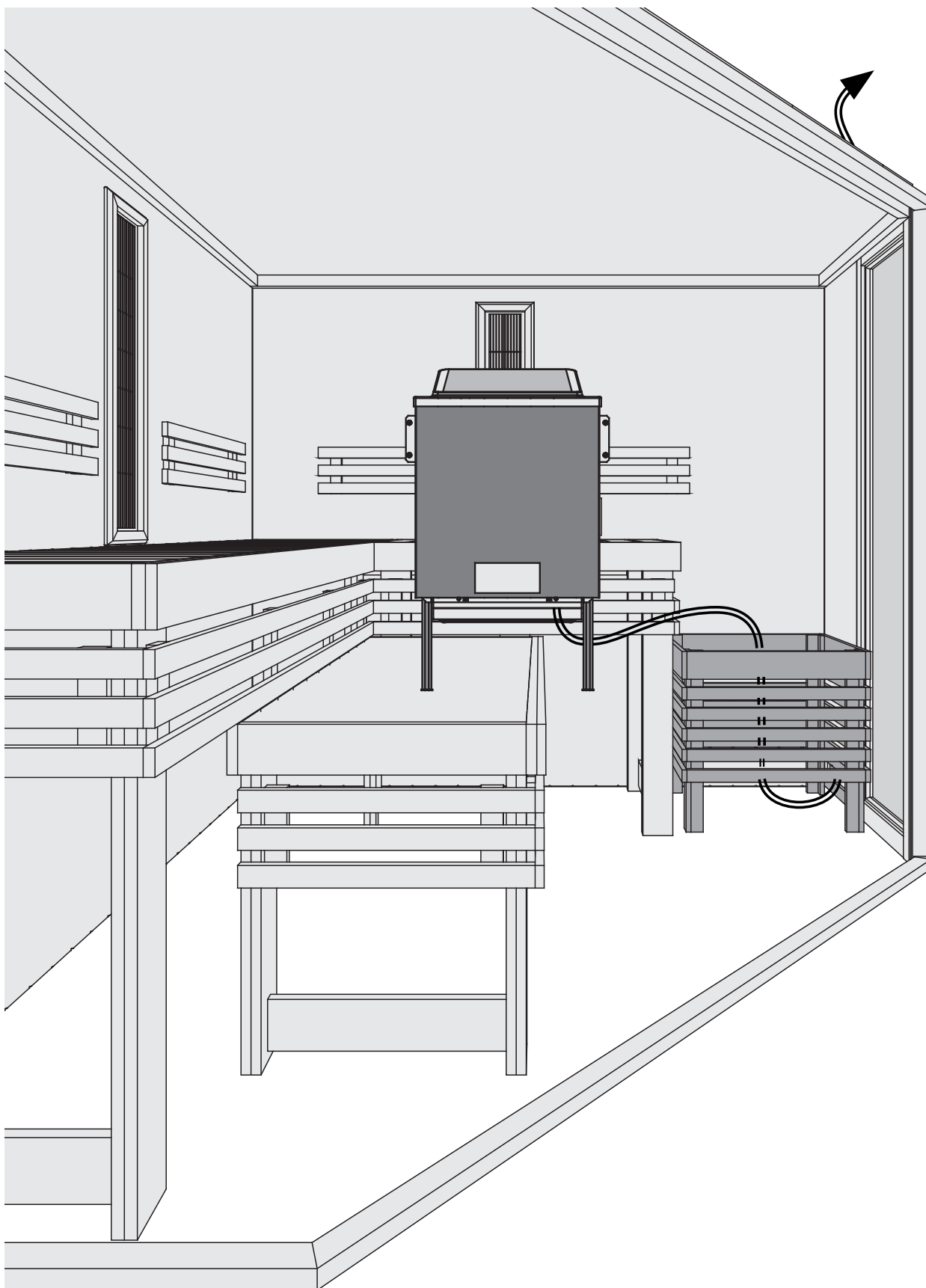
 Kabel implementatie

 Kabel implementering

 Entrada del cable

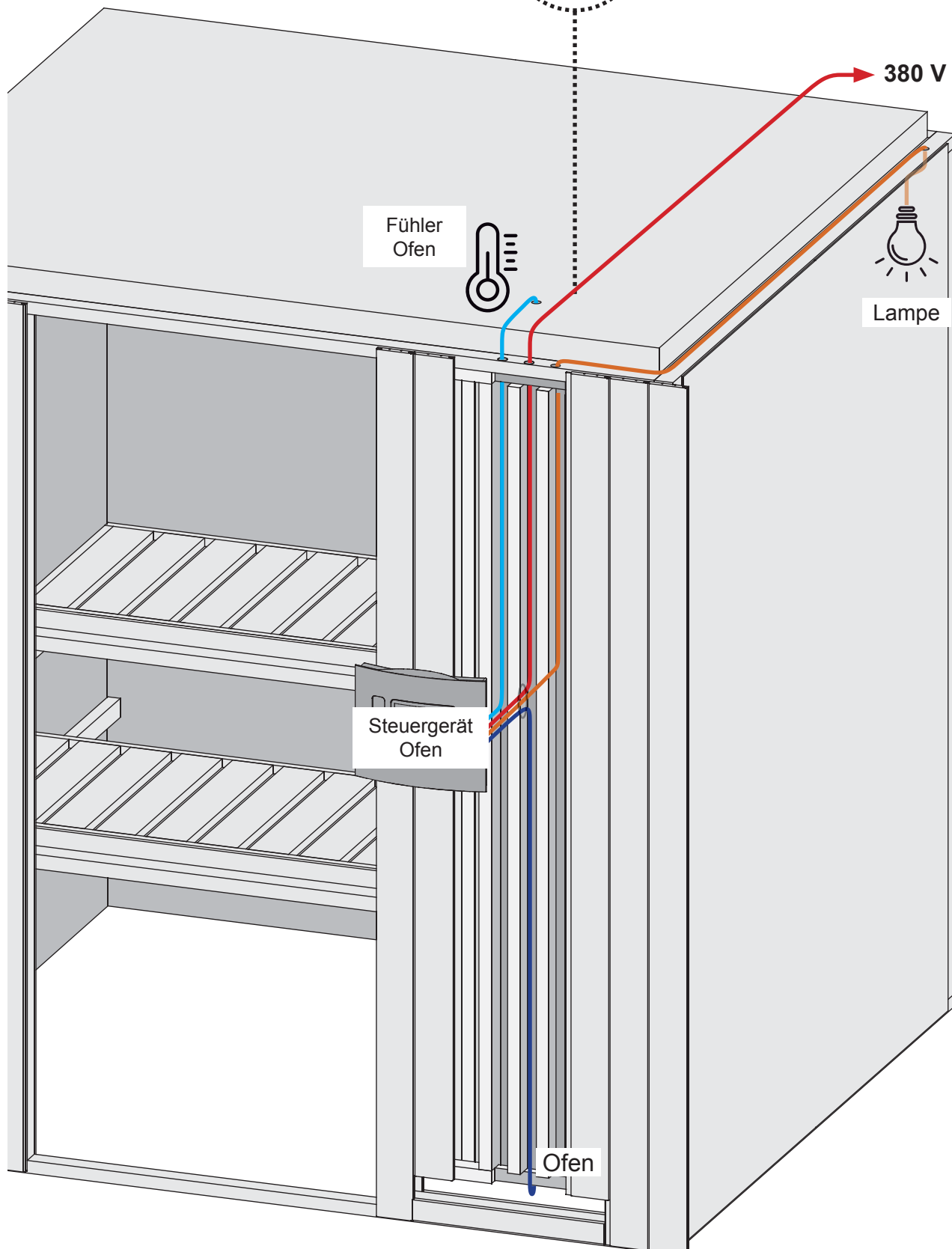
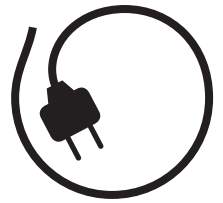
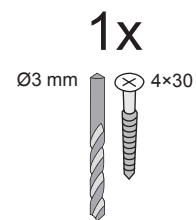
 ingresso cavi

 kabelová průchodka



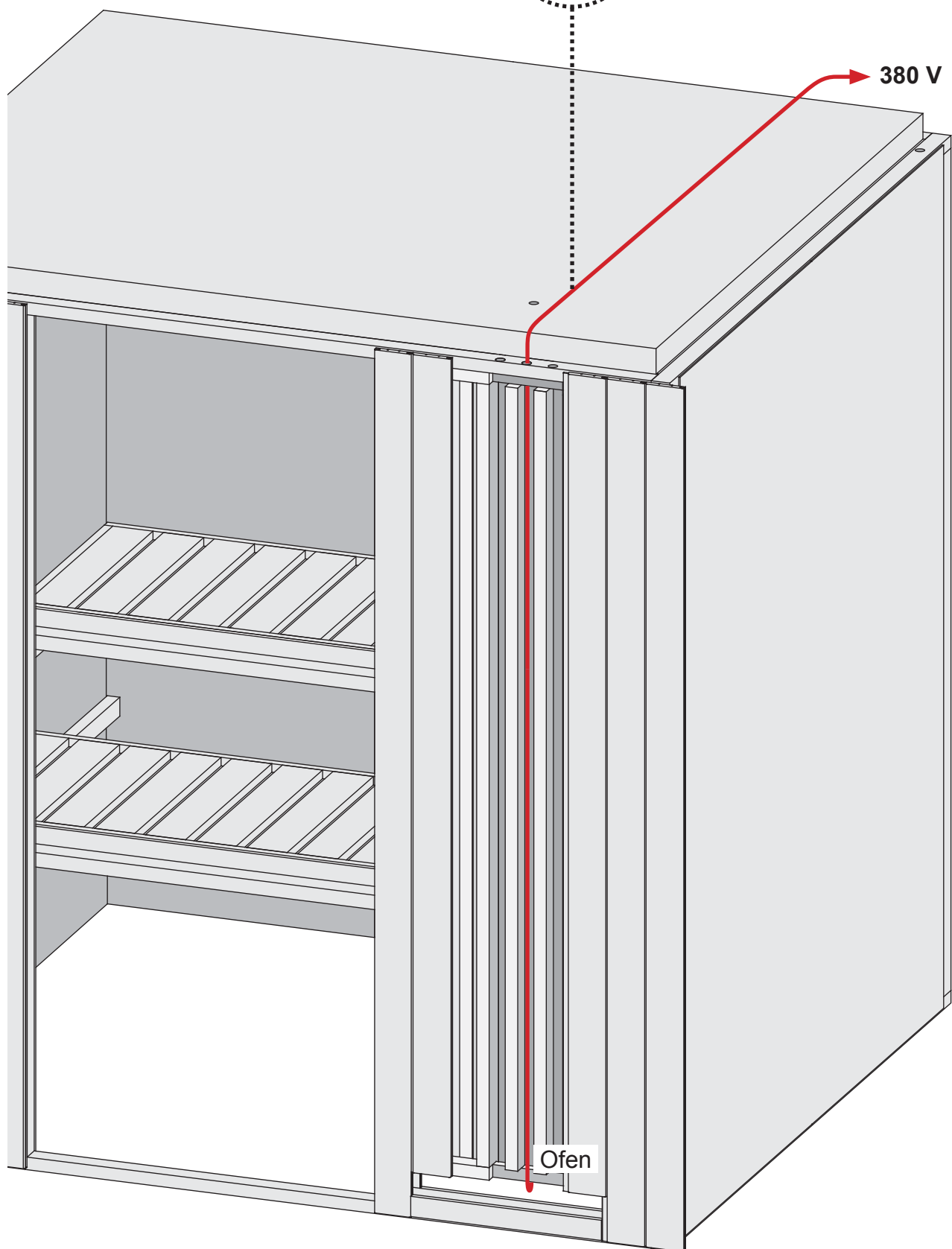
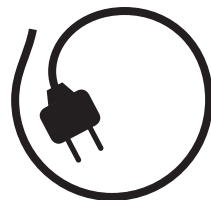
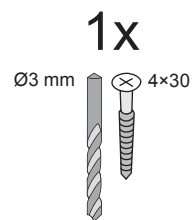
Exemplarische Kabelverlegung

Saunatyp 68mm
Steuerung extern



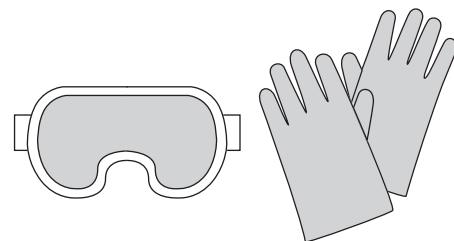
Exemplarische Kabelverlegung

Saunatyp	68mm
Steuerung	integriert

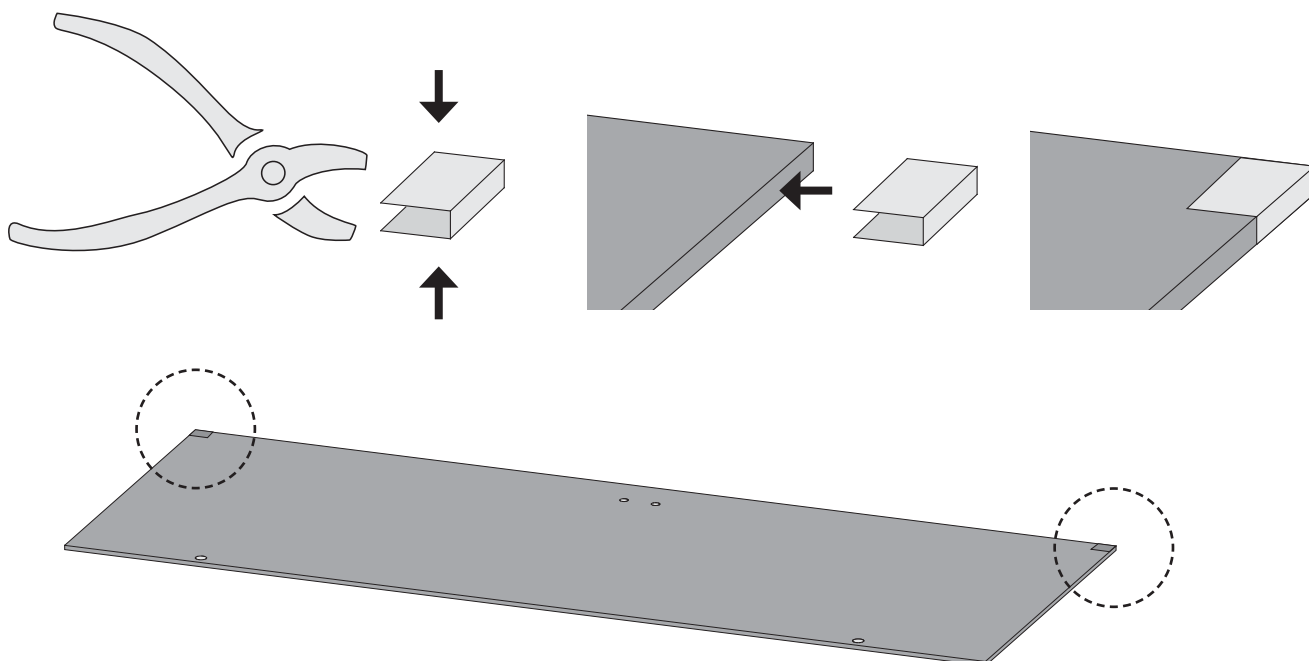


-  Einbau Glastür
-  Installation of glass door
-  Montage porte en verre
-  Montage van de glazen deur

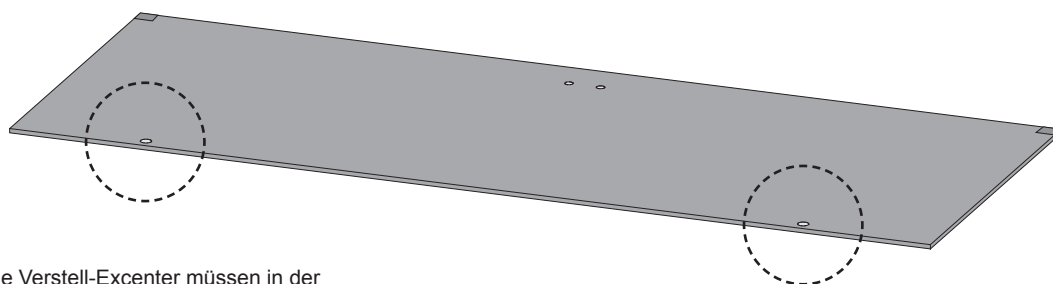
-  Installationsglasdør
-  Montaje de la puerta de cristal
-  Installazione portello di vetro
-  Sauna Instalace dveře



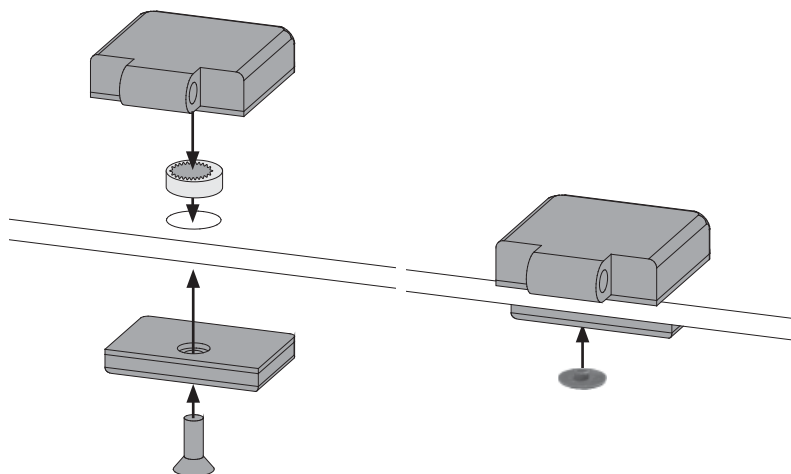
29



30

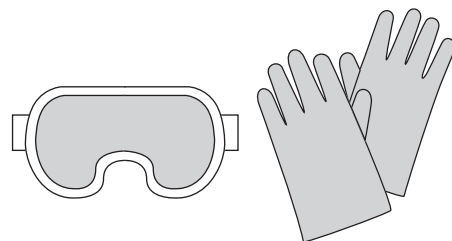


-  Alle Verstell-Excenter müssen in der Glasscheibe die gleiche Grundstellung haben
-  All adjustable eccentrics must have the same basic adjustment in the glass panel
-  Tous les excenteurs de positionnement doivent avoir la même position de base dans la vitre
-  Alle excentrische verstelelementen moeten in dezelfde stand in de glasplaat worden geplaatst
-  Alle justeringsexcenter skal have samme grundlæggende position i glasruden
-  Todos los excéntricos regulables tienen que tener la misma posición base en la hoja de cristal
-  Tutti gli eccentrici di regolazione devono avere la stessa posizione base nella lastra di vetro
-  všechny nastavovací podivínů musí mít stejný základní polohy ve skle

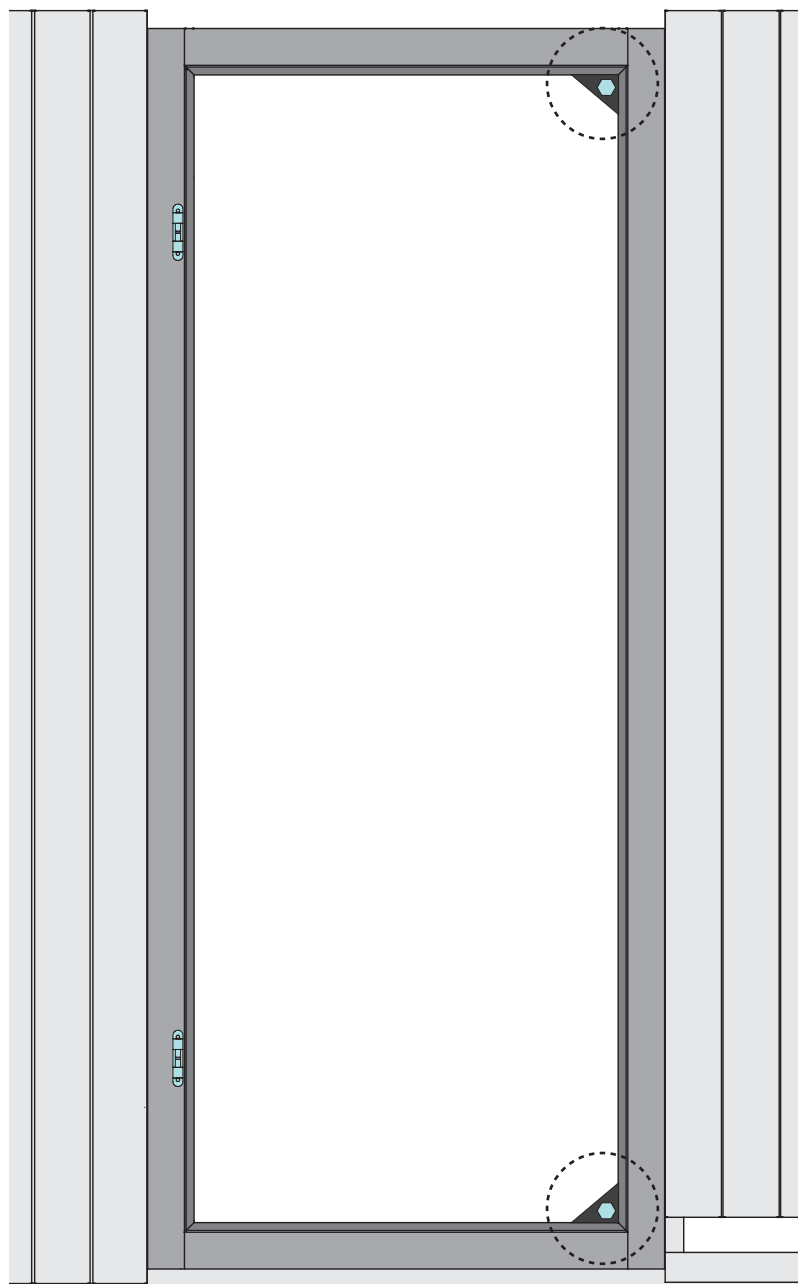


 Einbau Glastür
 Installation of glass door
 Montage porte en verre
 Montage van de glazen deur

 Installationsglasdør
 Montaje de la puerta de cristal
 Installazione portello di vetro
 Sauna Instalace dveře

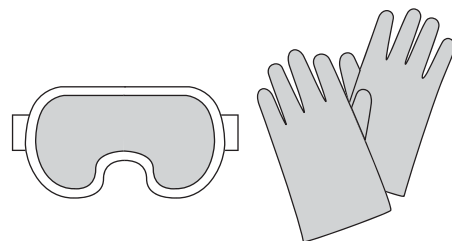


31



 Einbau Glastür
 Installation of glass door
 Montage porte en verre
 Montage van de glazen deur

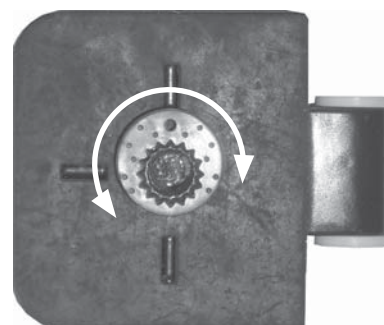
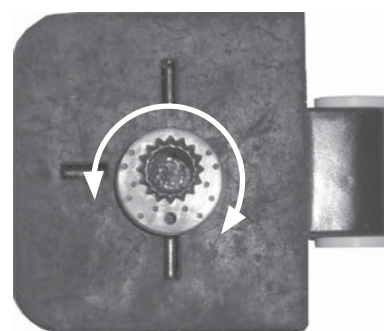
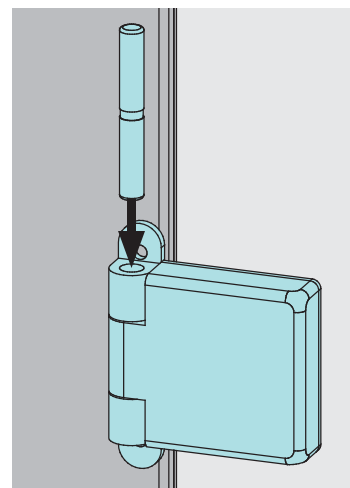
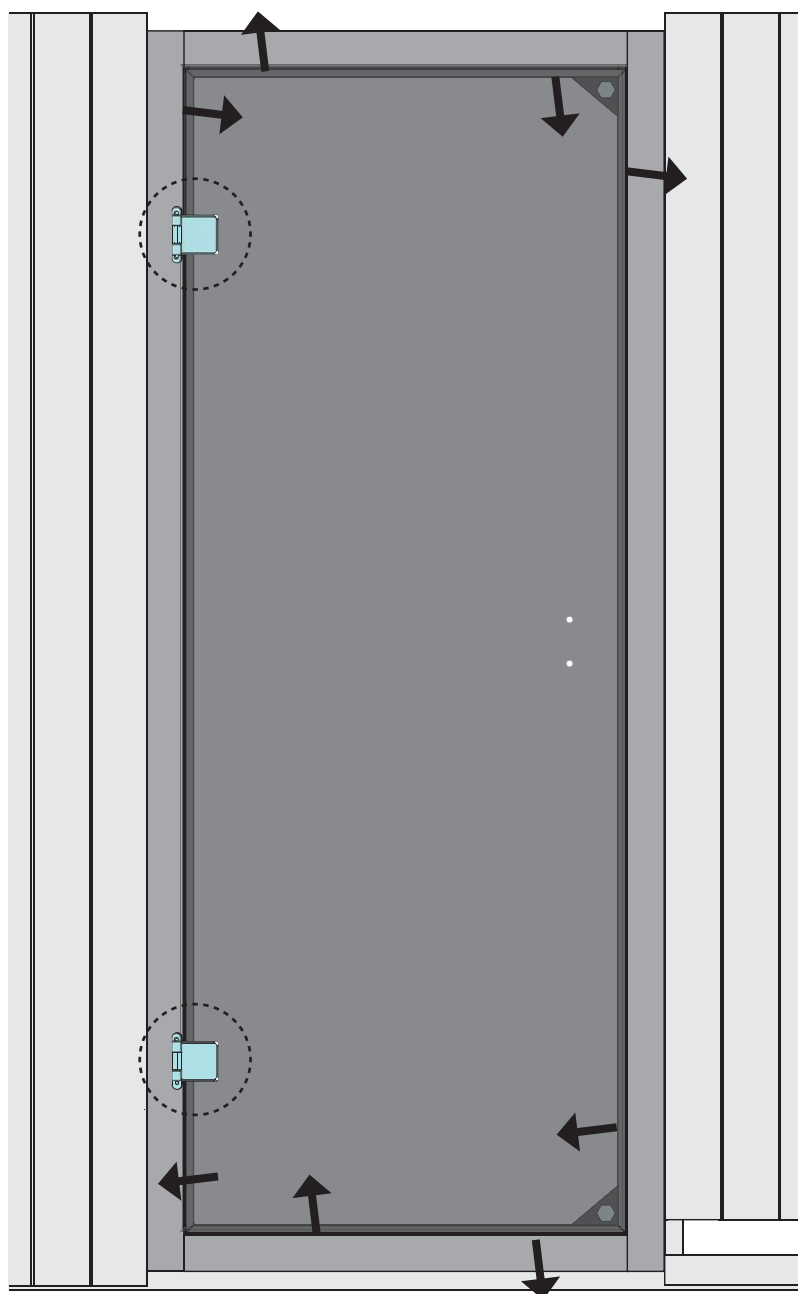
 Installationsglasdør
 Montaje de la puerta de cristal
 Installazione portello di vetro
 Sauna Instalace dveře



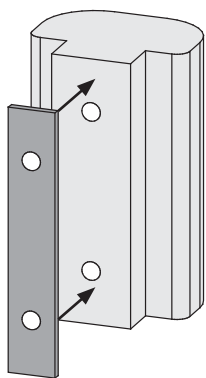
32

 Alle Verstell-Excenter müssen in der Glasscheibe die gleiche Grundstellung haben
 All adjustable eccentrics must have the same basic adjustment in the glass panel
 Tous les excentreurs de positionnement doivent avoir la même position de base dans la vitre
 Alle excentrische verstelelementen moeten in dezelfde stand in de glasplaat worden geplaatst

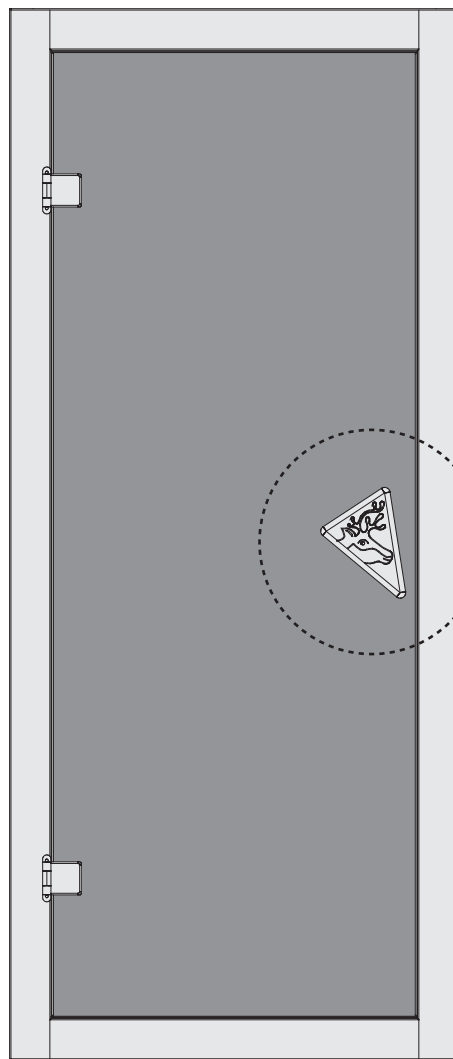
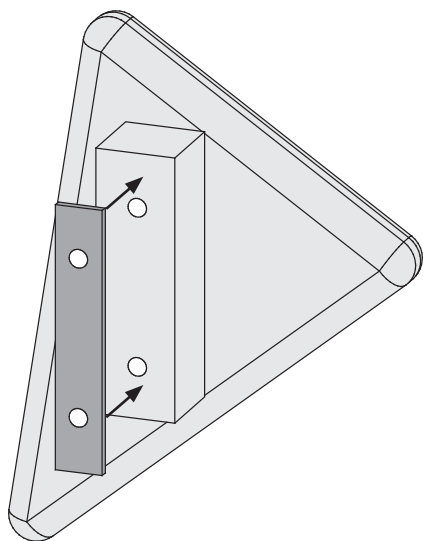
 Alle justeringsexcenter skal have samme grundlæggende position i glasruden
 Todos los excéntricos regulables tienen que tener la misma posición base en la hoja de cristal
 Tutti gli eccentrici di regolazione devono avere la stessa posizione base nella lastra di vetro
 všechny nastavovací podivínů musí mít stejný základní polohy ve skle



1.



2.



3.

